

Úradný vestník

Európskej únie

C 49



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

18. februára 2012

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2012/C 49/01

Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v *Úradnom vestníku Európskej únie* Ú. v. EÚ C 39, 11.2.2012

1

V *Oznamy*

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2012/C 49/02

Vec C-27/09 P: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 — Francúzska republika/People's Mojahedin Organization of Iran, Rada Európskej únie, Európska komisia [Odvolanie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté proti určitým osobám a subjektom v rámci boja proti terorizmu — Spoločná pozícia 2001/931/SZBP — Nariadenie (ES) č. 2580/2001 — Zmrazenie finančných prostriedkov uplatnené voči skupine uvedenej na zozname vyhotovenom, zmenenom a doplnenom Radou Európskej únie — Právo na obhajobu]

2

2012/C 49/03

Vec C-28/09: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 — Európska komisia/Rakúska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Články 28 ES a 29 ES — Voľný pohyb tovaru — Opatrenia s rovnakým účinkom ako množstevné obmedzenia dovozu a vývozu — Doprava — Smernice 96/62/ES a 1999/30/ES — Sektorový zákaz premávky kamiónov s hmotnosťou nad 7,5 tony prevážajúcich určitý náklad — Kvalita ovzdušia — Ochrana zdravia a životného prostredia — Zásada proporcionality — Koherencia)

2

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2012/C 49/04	Vec C-271/09: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 — Európska komisia/Poľská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Voľný pohyb kapitálu — Pôsobnosť — Otvorené dôchodkové fondy — Obmedzenie investovania kapitálu v zahraničí — Proporcionalita)	3
2012/C 49/05	Vec C-318/09 P: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — A2A SpA, predtým ASM Brescia SpA/Európska komisia [Odvolanie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní — Článok 87 ES — Pojem „pomoc“ — Článok 88 ES — Pojem „nová pomoc“ — Článok 10 ES — Povinnosť lojálnej spolupráce — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Články 1 a 14 — Zákonnosť príkazu na vymáhanie pomoci — Zásada právnej istoty — Povinnosť odôvodnenia]	3
2012/C 49/06	Vec C-319/09 P: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — ACEA SpA/Iride SpA, predtým AEM SpA, Európska komisia [Odvolanie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní — Článok 87 ES — Pojem „pomoc“ — Článok 88 ES — Pojem „nová pomoc“ — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Články 1 a 14 — Zákonnosť príkazu na vymáhanie pomoci — Povinnosť odôvodnenia]	4
2012/C 49/07	Vec C-320/09 P: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — A2A SpA, predtým AEM SpA/Európska komisia [Odvolanie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní — Článok 87 ES — Pojem „pomoc“ — Článok 88 ES — Pojem „nová pomoc“ — Článok 10 ES — Povinnosť lojálnej spolupráce — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Články 1 a 14 — Zákonnosť príkazu na vymáhanie pomoci — Zásada právnej istoty — Povinnosť odôvodnenia]	4
2012/C 49/08	Vec C-329/09 P: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — Iride SpA, predtým Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA/Európska komisia, A2A SpA, predtým ASM Brescia SpA (Odvolanie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní)	5
2012/C 49/09	Vec C-242/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Taliansko) — ENEL Produzione SpA/Autorità per l'energia elettrica e il gas (Smernica 2003/54/ES — Vnútrotný trh s elektrickou energiou — Zariadenia na výrobu elektrickej energie nevyhnutné na fungovanie elektrickej sústavy — Povinnosť predkladať ponuky na vnútroštátnom burzovom trhu s elektrickou energiou v rozsahu a podľa kritérií stanovených prevádzkovateľom prenosovej a distribučnej siete pre elektrickú energiu — Služby dispečingu a vyrovnávania — Závazky služieb vo verejnom záujme)	5
2012/C 49/10	Vec C-250/10: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf — Nemecko) — Haltergemeinschaft LBL GbR/Hauptzollamt Düsseldorf (Smernica 2003/96/ES — Zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny — Článok 14 ods. 1 písm. b) — Oslobodenie od dane energetických výrobkov používaných ako palivo alebo pohonné hmoty pre leteckú dopravu — Palivo poskytnuté prenajímateľom lietadla, ktoré jeho nájomníci použili na lety na iné účely ako účely poskytovania leteckých služieb za odplatu)	6



2012/C 49/11	Vec C-316/10: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret — Dánsko) — Danske Svineproducenter/Justitsministeriet [Článok 288 druhý odsek ZFEÚ — Nariadenie (ES) č. 1/2005 — Ochrana zvierat počas prepravy — Cestná preprava domácich ošipaných — Minimálna výška oddelení — Kontrola počas prepravy — Hustota naloženia — Právo členských štátov prijať podrobné právne predpisy]	6
2012/C 49/12	Vec C-366/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice, Queen's Bench Division (Administrative Court) — Spojené kráľovstvo) — The Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc./The Secretary of State for Energy and Climate Change (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2003/87/ES — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Smernica 2008/101/ES — Začlenenie činností leteckej dopravy do tohto systému — Platnosť — Chicagský dohovor — Kjótsky protokol — Dohoda o leteckej doprave medzi EÚ a Spojenými štátmi — Zásady medzinárodného obyčajového práva — Právne účinky — Možnosť odvolávať sa — Exteriorita práva Únie — Pojmy „poplatok“ a „daň“).....	7
2012/C 49/13	Spojené veci C-411/10 a C-493/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podali Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Spojené kráľovstvo, High Court of Ireland — Írsko) — N. S. (C-411/10)/Secretary of State for the Home Department a M. E. (C-493/10), A. S. M., M. T., K. P., E. H./Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform [Právo Únie — Zásady — Základné práva — Uplatnenie práva Únie — Zákaz neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania — Spoločný európsky azylový systém — Nariadenie (ES) č. 343/2003 — Pojem „bezpečné krajiny“ — Odovzdanie žiadateľov o azyl zodpovednému členskému štátu — Povinnosť — Vyvrátiteľná domnienka dodržiavania základných práv týmto členským štátom]	8
2012/C 49/14	Spojené veci C-424/10 a C-425/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Bundesverwaltungsgericht — Nemecko) — Tomasz Ziolkowski (C-424/10), Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10)/Land Berlin (Voľný pohyb osôb — Smernica 2004/38/ES — Právo na trvalý pobyt — Článok 16 — Legálny pobyt — Pobyt na základe vnútroštátneho práva — Pobyt pred prístupím štátu pôvodu dotknutého občana k Únii).....	9
2012/C 49/15	Vec C-465/10: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration/Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre [Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Ochrana finančných záujmov Európskej únie — Nariadenie (ES, Euratom) č. 2988/95 — Článok 3 — Štrukturálne fondy — Nariadenie (EHS) č. 2052/88 — Nariadenie (EHS) č. 4253/88 — Verejný obstarávateľ, ktorý je príjemcom dotácie zo štrukturálnych fondov — Nedodržanie pravidiel verejného obstarávania príjemcom dotácie EFRR — Základ pre povinnosť vymáhať dotáciu Únie v prípade nezrovnalosti — Pojem „nezrovnalosť“ — Pojem „pokračujúca nezrovnalosť“ — Spôsoby vymáhania — Premlčacia doba — Dlhšie vnútroštátne premlčacie doby — Zásada proporcionality]	10
2012/C 49/16	Vec C-482/10: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — Taliansko) — Teresa Cicala/Regione Siciliana (Vnútroštátne správne konanie — Správne akty — Povinnosť odôvodnenia — Možnosť napraviť nedostatok odôvodnenia v súdnom konaní proti správemu aktu — Výklad článku 296 druhého odseku ZFEÚ a článku 41 ods. 2 písm. c) Charty základných práv Európskej únie — Nedostatok právomoci Súdneho dvora)	11



2012/C 49/17	Vec C-495/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura (Smernica 85/374/EHS — Zodpovednosť za chybné výrobky — Pôsobnosť — Vnútroštatny systém, ktorý verejným zdravotným zariadeniam stanovuje povinnosť nahradiť škody spôsobené pacientovi z dôvodu poruchy prístroja alebo výrobku použitého v rámci poskytovanej starostlivosti aj v prípade neexistencie zavinenia zo strany týchto zariadení)	11
2012/C 49/18	Vec C-499/10: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Belgicko) — Vlaamse Oliemaatschappij NV/FOD Financiën (Šiesta smernica o DPH — Osoby povinné platiť daň — Tretie osoby zodpovedné spoločne a nerozdielne — Úprava iného skladovania, než je režim colného skladovania — Spoločná a nerozdielna zodpovednosť prevádzkovateľa skladu a zdaniteľnej osoby, ktorá je majiteľom tovaru — Dobrá viera alebo neexistencia zavinenia alebo nedbanlivosti prevádzkovateľa skladu)	12
2012/C 49/19	Vec C-503/10: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Varchoven administrativen sad — Bulharsko) — Evroetil AD/Direktor na Agencija „Mitnici“ [Smernica 2003/30/ES — Článok 2 ods. 2 písm. a) — Pojem bioetanol — Výrobok získaný z biomasy, ktorý obsahuje viac než 98,5 % etylalkoholu a je nedenaturovaný — Relevantnosť skutočného používania ako biopaliva — Nariadenie (EHS) č. 2658/87 — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie bioetanolu na účely vyberania spotrebných daní — Smernica 2003/96/ES — Energetické výrobky — Smernica 92/83/EHS — Článok 20 prvá zarážka a článok 27 ods. 1 písm. a) a b) — Pojem etylalkohol — Oslobodenie od zosúladenej spotrebnej dane — Denaturácia]	12
2012/C 49/20	Vec C-507/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Firenze — Taliansko) — trestné konanie proti X (Policajná a súdna spolupráca v trestných veciach — Rámcové rozhodnutie 2001/220/SVV — Postavenie obetí v trestnom konaní — Ochrana zraniteľných osôb — Výsluch maloletých svedkov — Vykonanie dokazovania neodkladnými a neopakovateľnými úkonmi pred hlavným pojednávaním — Zamietnutie prokurátora navrhnúť sudcovi poverenému predbežným vyšetrovaním vykonať výsluch)	13
2012/C 49/21	Vec C-72/11: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf — Nemecko) — trestné konanie proti Mohsenovi Afrasiabimu, Behzadovi Sahabimu, Heinzovi Ulrichovi Kesselovi [Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Restriktívne opatrenia prijaté voči Iránskej islamskej republike s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Nariadenie (ES) č. 423/2007 — Článok 7 ods. 3 a 4 — Dodávka a montáž vitrifikačnej pece do Iránu — Pojem „nepriame sprístupnenie“ „hospodárskeho zdroja“ v prospech osoby, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohách IV a V tohto nariadenia — Pojem „obchádzanie“ zákazu sprístupnenia]	13
2012/C 49/22	Vec C-519/10: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 18. novembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Bari — Taliansko) — Giovanni Colapietro/Ispettorato Centrale Repressioni Frodi [Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 92 ods. 1, článok 103 ods. 1 a článok 104 ods. 3 druhý pododsek rokovacieho poriadku — Odvetvie vinárstva — Nariadenia (EHS) č. 822/87 a (ES) č. 343/94 — Otázka, na ktorú odpoveď nevyvoláva žiadne pochybnosti — Zjavná neprípustnosť]	14
2012/C 49/23	Vec C-67/11 P: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 20. októbra 2011 — DTL Corporación, SL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales, SL [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Námietské konanie — Obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Solaria“ a skoršia národná obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Solartia“ — Čiastočné zamietnutie zápisu — Pravdepodobnosť zámeny — Návrh na prerušenie konania pred Všeobecným súdom — Nepodanie návrhu v dostatočnom čase]	14



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 49/24	Vec C-585/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Karlsruhe (Nemecko) 24. novembra 2011 — Philipp Seeberger/Studentenwerk Heidelberg	15
2012/C 49/25	Vec C-592/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus (Fínsko) 25. novembra 2011 — Anssi Ketelä	15
2012/C 49/26	Vec C-618/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 1. decembra 2011 — TVI Televisão Independente, S.A./Fazenda Pública	16
2012/C 49/27	Vec C-619/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal tribunal du travail de Bruxelles (Belgicko) 30. novembra 2011 — Patricia Dumont de Chassart/Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	16
2012/C 49/28	Vec C-629/11 P: Odvolanie podané 8. decembra 2011: Evropaíki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 20. septembra 2011 vo veci T-298/09, Evropaíki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Európska komisia	17
2012/C 49/29	Vec C-637/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 12. decembra 2011 — TVI Televisão Independente, S.A./Fazenda Pública	17
2012/C 49/30	Vec C-647/11 P: Odvolanie podané 19. decembra 2011: Dimos Peramatos proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 12. októbra 2011 vo veci T-312/07, Dimos Peramatos/Európska komisia	18
2012/C 49/31	Vec C-650/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāta (Lotyšská republika) 19. decembra 2011 — Īlgvars Brunovskis/Lauku atbalsta dienests	18
2012/C 49/32	Vec C-652/11 P: Odvolanie podané 19. decembra 2011: Míndo Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 5. októbra 2011 vo veci T-19/06, Míndo Srl/Európska komisia	19
2012/C 49/33	Vec C-654/11 P: Odvolanie podané 20. decembra 2011: Transcatab SpA, v likvidácii, proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 5. októbra 2011 vo veci T-39/06, Transcatab/Komisia	19
2012/C 49/34	Vec C-656/11: Žaloba podaná 21. decembra 2011 — Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie	20
2012/C 49/35	Vec C-659/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 27. decembra 2011 — TVI Televisão Independente, S.A./Fazenda Pública	21
2012/C 49/36	Vec C-356/10: Uznesenie predsedu tretej komory Súdneho dvora z 22. novembra 2011 — Európska komisia/Írsko	21
2012/C 49/37	Vec C-535/10 P: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 14. novembra 2011 — 4care AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Laboratorios Diafarm, SA	21
2012/C 49/38	Vec C-568/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 22. novembra 2011 — Európska komisia/Rakúska republika	22



2012/C 49/39	Vec C-582/10: Uznesenie predsedu šiestej komory Súdneho dvora z 22. novembra 2011 — Európska komisia/Rakúska republika	22
--------------	--	----

Všeobecný súd

2012/C 49/40	Vec T-462/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 12. januára 2012 — Storck/ÚHVT — RAI (Ragolizia) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva Ragolizia — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva FAVOLIZIA — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]	23
2012/C 49/41	Vec T-311/09 P: Uznesenie Všeobecného súdu z 13. decembra 2011 — Marcuccio/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Náhrada liečebných nákladov — Rozhodnutie Komisie zamietajúce náhradu do výšky 100 % niektorých liečebných nákladov žalobcu — Skreslenie — Povinnosť odôvodnenia — Vyšetrovanie — Akt spôsobujúci ujmu — Právna sila rozhodnutej veci — Litispendencia — Potvrdzujúci akt“)	23
2012/C 49/42	Vec T-202/10: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. decembra 2011 — Stichting Woonlinie a i./Komisia („Štátna pomoc — Schéma pomoci, ktorú Holandsko poskytlo podnikom bytovej výstavby — Existujúce pomoci — Rozhodnutie o schválení záväzkov členského štátu — Žaloba o neplatnosť — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“)	23
2012/C 49/43	Vec T-203/10: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. decembra 2011 — Stichting Woonpunt a i./Komisia („Štátna pomoc — Schémy pomoci, ktorú Holandsko poskytlo podnikom bytovej výstavby — Existujúce pomoci — Rozhodnutie o schválení záväzkov členského štátu — Rozhodnutie vyhlasujúce novú pomoc za zlučiteľnú — Žaloba o neplatnosť — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neexistencia záujmu na konaní — Neprípustnosť“)	24
2012/C 49/44	Vec T-285/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 15. decembra 2011 — Gooré/Rada („Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania — Žaloba o náhradu škody — Žaloba zjavne bez základu“)	24
2012/C 49/45	Vec T-593/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 22. decembra 2011 — Al-Chihabi/Rada („Predbežné opatrenie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia voči Sýrii — Zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti — Neexistencia vážnej a nenapraviteľnej ujmy“)	25
2012/C 49/46	Vec T-595/11 P: Odvolanie podané 24. novembra 2011: A proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 14. septembra 2011 vo veci F-12/09, A/Komisia	25
2012/C 49/47	Vec T-626/11: Žaloba podaná 2. decembra 2011 — Sky Deutschland a Sky Deutschland Fernsehen/Komisia	26
2012/C 49/48	Vec T-627/11: Žaloba podaná 2. decembra 2011 — ATMvision/Komisia	26
2012/C 49/49	Vec T-628/11: Žaloba podaná 5. decembra 2011 — Biogas Nord/Komisia	27



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

*(2012/C 49/01)***Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 39, 11.2.2012

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 32, 4.2.2012

Ú. v. EÚ C 25, 28.1.2012

Ú. v. EÚ C 13, 14.1.2012

Ú. v. EÚ C 6, 7.1.2012

Ú. v. EÚ C 370, 17.12.2011

Ú. v. EÚ C 362, 10.12.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 — Francúzska republika/People's Mojahedin Organization of Iran, Rada Európskej únie, Európska komisia

(Vec C-27/09 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté proti určitým osobám a subjektom v rámci boja proti terorizmu — Spoločná pozícia 2001/931/SZBP — Nariadenie (ES) č. 2580/2001 — Zmrazenie finančných prostriedkov uplatnené voči skupine uvedenej na zozname vyhotovenom, zmenenom a doplnenom Radou Európskej únie — Právo na obhajobu*]

(2012/C 49/02)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard, G. de Bergues a A. Adam, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: People's Mojahedin Organization of Iran (v zastúpení: J.-P. Spitzer, advokát, D. Vaughan, QC, a M.-E. Demetriou, barrister), Rada Európskej únie, Európska komisia (v zastúpení: S. Boelaert a P. Aalto, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) zo 4. decembra 2008, People's Mojahedin Organization of Iran/Rada (T-284/08), ktorým Súd prvého stupňa zrušil rozhodnutie Rady 2008/583/ES z 15. júla 2008, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2007/868/ES (Ú. v. EÚ L 188, s. 21), v rozsahu, v akom sa týka People's Mojahedin Organization of Iran

Výrok rozsudku

1. *Odvolaie sa zamietá.*
2. *Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 4.4.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 — Európska komisia/Rakúska republika

(Vec C-28/09) ⁽¹⁾

(*Nesplnenie povinnosti členským štátom — Články 28 ES a 29 ES — Voľný pohyb tovaru — Opatrenia s rovnakým účinkom ako množstevné obmedzenia dovozu a vývozu — Doprava — Smernice 96/62/ES a 1999/30/ES — Sektorový zákaz premávky kamiónov s hmotnosťou nad 7,5 tony prevážajúcich určitý náklad — Kvalita ovzdušia — Ochrana zdravia a životného prostredia — Zásada proporcionality — Koherencia*)

(2012/C 49/03)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: P. Oliver, A. Alcover San Pedro a B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: E. Riedl, G. Eberhard a C. Ranacher, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci L. Schmutzhard, J. Thudium)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalobkyňu: Talianska republika (v zastúpení: pôvodne I. Bruni, neskôr G. Palmieri, splnomocnené zástupkyne, za právnej pomoci G. De Bellis, avvocato dello Stato), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: C. Wissels, Y. de Vries a M. Noort, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 28 a 29 ES — zákaz premávky kamiónov s hmotnosťou nad 7,5 tony prevážajúcich určitý náklad na úseku diaľnice A 12 „Inntalautobahn“ — Odôvodnenie tohto zákazu článkom 30 ES a právnou úpravou Spoločenstva týkajúcou sa kvality okolitého ovzdušia

Výrok rozsudku

1. *Rakúska republika si tým, že kamiónom s hmotnosťou nad 7,5 tony prevážajúcim určitý náklad ukladá zákaz premávky na úseku diaľnice A 12 v údolí rieky Inn (Rakúsko), nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 28 ES a 29 ES.*

2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.
3. Talianska republika a Holandské kráľovstvo znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 69, 21.3.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-271/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Voľný pohyb kapitálu — Pôsobnosť — Otvorené dôchodkové fondy — Obmedzenie investovania kapitálu v zahraničí — Proporcionalita)

(2012/C 49/04)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. Montaguti a K. Herrmann, splnomocnené zástupkyne)

Žalovaná: Poľská republika (v zastúpení: M. Dowgielewicz, M. Szpunar, M. Jarosz a P. Kucharski, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 56 ES — Dôchodkové fondy tvoriace súčasť vnútroštátneho systému povinného členstva a založené na systéme kapitalizácie — Vnútroštátna právna úprava obmedzujúca a znevýhodňujúca ukladanie kapitálu v zahraničí zo strany daných fondov

Výrok rozsudku

1. Poľská republika si tým, že ponechala v platnosti článok 143, článok 136 ods. 3 a článok 136a ods. 2 zákona o organizácii a činnosti dôchodkových fondov (Ustawa o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych) z 28. augusta 1997 v znení zmien a doplnení v rozsahu, v akom obmedzujú investície poľských otvorených dôchodkových fondov v iných členských štátoch, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 56 ES.
2. Poľská republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 233, 26.9.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — A2A SpA, predtým ASM Brescia SpA/Európska komisia

(Vec C-318/09 P) (¹)

[Odvolanie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní — Článok 87 ES — Pojem „pomoc“ — Článok 88 ES — Pojem „nová pomoc“ — Článok 10 ES — Povinnosť lojálnej spolupráce — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Články 1 a 14 — Zákonnosť príkazu na vymáhanie pomoci — Zásada právnej istoty — Povinnosť odôvodnenia]

(2012/C 49/05)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: A2A SpA, predtým ASM Brescia SpA (v zastúpení: A. Santa Maria, A. Giardina, C. Croff a G. Pizzonia, advokati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: E. Righini, V. Di Bucci a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (ôsma rozšírená komora) z 11. júna 2009, ASM Brescia SpA/Komisia (T-189/03), ktorým Súd prvého stupňa zamietol ako neprípustnú žalobu o neplatnosť článkov 2 a 3 rozhodnutia Komisie 2003/193/ES z 5. júna 2002 o štátnej pomoci vo forme daňových oslobodení a zvýhodnených úverov poskytnutých Talianskom podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme s väčšinou kapitálovou účasťou verejnoprávnych subjektov [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 77, 2003, s. 21)

Výrok rozsudku

1. Hlavné odvolanie a vzájomné odvolanie sa zamietajú.
2. A2A SpA je povinná nahradiť trovy konania spojené s hlavným odvolaním.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania spojené so vzájomným odvolaním.

(¹) Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — ACEA SpA/Iride SpA, predtým AEM SpA, Európska komisia

(Vec C-319/09 P) ⁽¹⁾

[Odvolaie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní — Článok 87 ES — Pojem „pomoc“ — Článok 88 ES — Pojem „nová pomoc“ — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Články 1 a 14 — Zákonnosť príkazu na vymáhanie pomoci — Povinnosť odôvodnenia]

(2012/C 49/06)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: ACEA SpA (v zastúpení: L. Radicati di Brozolo, A. Giardina a T. Ubaldi, avvocati)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia (v zastúpení: E. Righini, V. Di Bucci a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia), Iride SpA, predtým AEM SpA (v zastúpení: L. Radicati di Brozolo, M. Merola a A. Santa Maria, avvocati)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (ôsma rozšírená komora) z 11. júna 2009, ACEA/Komisia (T-297/02), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu o neplatnosť článkov 2 a 3 rozhodnutia Komisie 2003/193/ES z 5. júna 2002 o štátnej pomoci vo forme daňových oslobodení a zvýhodnených úverov poskytnutých Talianskom podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme s väčšinou kapitálovou účasťou verejnoprávnych subjektov [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 77, 2003, s. 21)

Výrok rozsudku

1. Hlavné odvolaie a vzájomné odvolaie sa zamietajú.
2. ACEA SpA je povinná nahradiť trovy konania spojené s hlavným odvolaním.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania spojené so vzájomným odvolaním.
4. Iride SpA znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — A2A SpA, predtým AEM SpA/Európska komisia

(Vec C-320/09 P) ⁽¹⁾

[Odvolaie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní — Článok 87 ES — Pojem „pomoc“ — Článok 88 ES — Pojem „nová pomoc“ — Článok 10 ES — Povinnosť lojálnej spolupráce — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Články 1 a 14 — Zákonnosť príkazu na vymáhanie pomoci — Zásada právnej istoty — Povinnosť odôvodnenia]

(2012/C 49/07)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: A2A SpA, predtým AEM SpA (v zastúpení: A. Santa Maria, A. Giardina a G. Pizzonia, avvocati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: E. Righini, V. Di Bucci a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (ôsma rozšírená komora) z 11. júna 2009, AEM/Komisia (T-301/02), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu o neplatnosť článkov 2 a 3 rozhodnutia Komisie 2003/193/ES z 5. júna 2002 o štátnej pomoci vo forme daňových oslobodení a zvýhodnených úverov poskytnutých Talianskom podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme s väčšinou kapitálovou účasťou verejnoprávnych subjektov [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 77, 2003, s. 21)

Výrok rozsudku

1. Hlavné odvolaie a vzájomné odvolaie sa zamietajú.
2. A2A SpA je povinná nahradiť trovy konania spojené s hlavným odvolaním.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania spojené so vzájomným odvolaním.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 21. decembra 2011 — Iride SpA, predtým Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA/Európska komisia, A2A SpA, predtým ASM Brescia SpA

(Vec C-329/09 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Štátna pomoc — Schéma pomoci poskytnutej podnikom poskytujúcim služby vo verejnom záujme — Oslobodenie od dane — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitimácia — Záujem na konaní)

(2012/C 49/08)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: Iride SpA, predtým Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (v zastúpení: L. Radicati di Brozolo, M. Merola a T. Ubaldi, avvocati)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia (v zastúpení: V. Di Bucci, E. Righini a D. Grespan, splnomocnení zástupcovia), A2A SpA, predtým ASM Brescia SpA

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (ôsma rozšírená komora) z 11. júna 2009, AMGA/Komisia (T-300/02), ktorým Súd prvého stupňa zamietol ako neprípustnú žalobu o neplatnosť článkov 2 a 3 rozhodnutia Komisie 2003/193/ES z 5. júna 2002 o štátnej pomoci poskytovanej Talianskom vo forme oslobodenia od dane a pôžičiek za zvýhodnených podmienok podnikom poskytujúcim verejné služby s väčšinou verejnou kapitálovou účasťou [*neoficiálny preklad*] (Ú. v. EÚ L 77, s. 21)

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Iride SpA je povinná nahradiť trovy konania spojené s odvolaním.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania spojené s návrhom na nahradenie odôvodnenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Taliansko) — ENEL Produzione SpA/Autorità per l'energia elettrica e il gas

(Vec C-242/10) ⁽¹⁾

(Smernica 2003/54/ES — Vnútrotný trh s elektrickou energiou — Zariadenia na výrobu elektrickej energie nevyhnutné na fungovanie elektrickej sústavy — Povinnosť predkladať ponuky na vnútroštátnom burzovom trhu s elektrickou energiou v rozsahu a podľa kritérií stanovených prevádzkovateľom prenosovej a distribučnej siete pre elektrickú energiu — Služby dispečingu a vyrovnávania — Závazky služieb vo verejnom záujme)

(2012/C 49/09)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: ENEL Produzione SpA

Žalovaný: Autorità per l'energia elettrica e il gas

za účasti: Terna rete elettrica nazionale SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Výklad článkov 23, 43, 49 a 56 ES, ako aj článku 11 ods. 2 a 6 a článku 24 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútrotný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES (Ú. v. EÚ L 176, s. 37; Mim. vyd. 12/002, s. 211) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá od výrobcov elektrickej energie vyžaduje, aby pri formulácii ponúk na poskytovanie elektrickej energie dodržiavali pravidlá vytvorené prevádzkovateľom prenosovej a distribučnej siete pre elektrickú energiu

Výrok rozsudku

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútrotný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES, a najmä jej článok 3 ods. 2 a článok 11 ods. 2 a 6, sa má vykladať tak, že nebráni vnútroštátnej právnej úprave ako vo veci samej, ktorá na účely zníženia ceny elektrickej energie v záujme konečného spotrebiteľa a bezpečnosti elektrickej siete ukladá hospodárskym subjektom, ktoré vlastnia zariadenia alebo súbory zariadení považované podľa kritérií definovaných vnútroštátnym regulačným orgánom za nevyhnutné na splnenie potrieb dopytu služieb dispečingu po elektrickej energii, povinnosť predkladať ponuky na vnútroštátnych trhoch s elektrickou energiou za podmienok vopred určených týmto orgánom, pokiaľ táto právna úprava nejde nad rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie cieľa, ktorý sleduje. Vnútroštátnemu súdu prislúcha overiť, či je v konaní vo veci samej táto podmienka splnená.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Düsseldorf — Nemecko) — Haltergemeinschaft LBL GbR/Hauptzollamt Düsseldorf

(Vec C-250/10) ⁽¹⁾

(Smernica 2003/96/ES — Zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny — Článok 14 ods. 1 písm. b) — Oslobodenie od dane energetických výrobkov používaných ako palivo alebo pohonné hmoty pre leteckú dopravu — Palivo poskytnuté prenajímateľom lietadla, ktoré jeho nájomníci použili na lety na iné účely ako účely poskytovania leteckých služieb za odplatu)

(2012/C 49/10)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Haltergemeinschaft LBL GbR

Žalovaný: Hauptzollamt Düsseldorf

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Finanzgericht Düsseldorf — Výklad článku 14 ods. 1 písm. b) smernice Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny (Ú. v. EÚ L 283, s. 51; Mim. vyd. 09/001 s. 405) — Rozsah oslobodenia od dane, ktoré je stanovené pre energetické výrobky dodávané na účely použitia ako palivo alebo pohonné hmoty pre leteckú dopravu — Oslobodenie od dane pre palivo poskytnuté prenajímateľom lietadla, ktorý nie je leteckým dopravcom, a ktoré nájomníci lietadla použili na ich lety na obchodné účely

Výrok rozsudku

Článok 14 ods. 1 písm. b) smernice Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny sa má vykladať v tom zmysle, že oslobodenie od dane, ktoré toto ustanovenie stanovuje pre energetické výrobky dodávané ako palivo alebo pohonné hmoty pre iný druh leteckej dopravy ako lietanie na súkromné turistické účely, sa nevzťahuje na podnik, akým je podnik v predjednávanej veci, ak prenajíma vlastné lietadlo aj s palivom podnikom, ktorých lety neslúžia priamo na poskytovanie leteckých služieb týmito podnikmi za odplatu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 226, 30.7.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret — Dánsko) — Danske Svineproducenter/Justitsministeriet

(Vec C-316/10) ⁽¹⁾

[Článok 288 druhý odsek ZFEÚ — Nariadenie (ES) č. 1/2005 — Ochrana zvierat počas prepravy — Cestná preprava domácich ošípaných — Minimálna výška oddelení — Kontrola počas prepravy — Hustota naloženia — Právo členských štátov prijať podrobné právne predpisy]

(2012/C 49/11)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Vestre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Danske Svineproducenter

Žalovaný: Justitsministeriet

za účasti: Union européenne du commerce de bétail et de la viande

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Vestre Landsret — Výklad článku 249 ods. 2 ES (teraz článok 288 ods. 2 ZFEÚ) a nariadenia Rady (ES) č. 1/2005 z 22. decembra 2004 o ochrane zvierat počas prepravy a s ňou súvisiacich činností a o zmene a doplnení smerníc 64/432/EHS a 93/119/ES a nariadenia (ES) č. 1255/97 (Ú. v. EÚ L 3, s. 1) — Právo členských štátov prijať podrobné vnútroštátne pravidlá týkajúce sa minimálnej výšky oddelení, kontrolnej výšky a hustoty naloženia vo vozidlách prepravujúcich ošípané

Výrok rozsudku

Nariadenie Rady (ES) č. 1/2005 z 22. decembra 2004 o ochrane zvierat počas prepravy a s ňou súvisiacich činností a o zmene a doplnení smerníc 64/432/EHS a 93/119/ES a nariadenia (ES) č. 1255/97 sa má vykladať v tom zmysle, že:

— toto nariadenie nebráni tomu, aby členský štát prijal normy uplatniteľné na cestnú prepravu ošípaných, ktoré na účely posilnenia právnej istoty pri dodržaní cieľa ochrany blaha zvierat a bez toho, aby v tejto súvislosti stanovovali nadmerné kritériá, spresňujú požiadavky upravené v uvedenom nariadení týkajúce sa minimálnej vnútornej výšky oddelení určených pre zvieratá, pokiaľ tieto normy nespôsobujú taký nárast nákladov alebo technické ťažkosti, ktoré znevýhodňujú chovateľov z členského štátu, ktorý ich prijal, alebo chovateľov z iných členských štátov, ktorí chcú svoje výrobky vyvážať do tohto členského štátu alebo cezeň, pričom vnútroštátnemu súdu prináleží, aby to overil; také normy, ako sú normy

stanovené v prechodných ustanoveniach uvedených v § 36 ods. 4 vyhlášky č. 1729 z 21. decembra 2006 o ochrane zvierat počas prepravy, však nemožno považovať za primerané, ak tento štát v rámci všeobecnej právnej úpravy prijal také menej záväzné normy, ako sú normy uvedené v § 9 ods. 1 tejto vyhlášky,

- toto nariadenie bráni tomu, aby členský štát prijal normy uplatniteľné na cestnú prepravu oštipaných, ktoré spresňujú požiadavky stanovené v uvedenom nariadení, pokiaľ ide o prístup zvierat na účely pravidelnej kontroly podmienok ich blaha, ktoré sa týkajú len ciest dlhších ako osem hodín, a
- toto nariadenie nebráni tomu, aby členský štát prijal normy, podľa ktorých v prípade cestnej prepravy oštipaných musia mať zvieratá zabezpečenú minimálnu plochu v závislosti od ich hmotnosti, pričom táto plocha v prípade oštipanej s hmotnosťou 100 kg je 0,42 m², pokiaľ cesta trvá menej ako osem hodín, a 0,50 m² v prípade ciest, ktoré trvajú dlhšie.

(¹) Ú. v. EÚ C 234, 28.8.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice, Queen's Bench Division (Administrative Court) — Spojené kráľovstvo) — The Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc./The Secretary of State for Energy and Climate Change

(Vec C-366/10) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2003/87/ES — Systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov — Smernica 2008/101/ES — Začlenenie činností leteckej dopravy do tohto systému — Platnosť — Chicagský dohovor — Kjótsky protokol — Dohoda o leteckej doprave medzi EÚ a Spojenými štátmi — Zásady medzinárodného obyčajového práva — Právne účinky — Možnosť odvolávať sa — Exteriorita práva Únie — Pojmy „poplatok“ a „daň“)

(2012/C 49/12)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice, Queen's Bench Division (Administrative Court)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: The Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc.

Žalovaný: The Secretary of State for Energy and Climate Change

za účasti: International Air Transport Association (IATA), National Airlines Council of Canada (NACC), Aviation Environment Federation, WWF-UK, European Federation for Transport and Environment, Environmental Defense Fund, Earthjustice

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — High Court of Justice, Queen's Bench Division (Administrative Court) — Platnosť smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom začleniť činnosti leteckej dopravy do systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 8, 2009, s. 3) — Možnosť odvolať sa na niektoré zásady a/alebo ustanovenia medzinárodného práva

Výrok rozsudku

1. Zo zásad a ustanovení medzinárodného práva uvádzaných vnútroštátnym súdom sa možno za okolností, o aké ide vo veci samej, a na účely posúdenia platnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom začleniť činnosti leteckej dopravy do systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v rámci Spoločenstva, odvolávať len na:

— na jednej strane v medziach preskúmania zjavne nesprávneho posúdenia pripísateľného Únii, pokiaľ ide o jej právomoc prijať túto smernicu z hľadiska týchto zásad:

— zásadu, podľa ktorej má každý štát úplnú a výlučnú zvrchovanosť nad svojím vzdušným priestorom,

— zásadu, podľa ktorej si nijaký štát nemôže robiť platné nároky na podrobenie ktorejkoľvek časti širšieho mora svojej zvrchovanosti,

— zásadu, ktorá zaručuje slobodný prelet nad širým morom,

— na druhej strane,

— článok 7, článok 11 ods. 1 a článok 11 ods. 2 písm. c) Dohody o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej, uzatvorenej 25. a 30. apríla 2007, zmenenej a doplnenej protokolom,

— článok 15 ods. 3 uvedenej dohody v spojení s jej článkom 2 a článkom 3 ods. 4.

2. Preskúmanie smernice 2008/101 neodhalilo skutočnosti, ktorými by mohla byť dotknutá jej platnosť.

(¹) Ú. v. EÚ C 260, 25.9.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podali Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Spojené kráľovstvo, High Court of Ireland — Írsko) — N. S. (C-411/10)/Secretary of State for the Home Department a M. E. (C-493/10), A. S. M., M. T., K. P., E. H./Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform

(Spojené veci C-411/10 a C-493/10) ⁽¹⁾

[Právo Únie — Zásady — Základné práva — Uplatnenie práva Únie — Zákaz neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania — Spoločný európsky azylový systém — Nariadenie (ES) č. 343/2003 — Pojem „bezpečné krajiny“ — Odovzdanie žiadateľov o azyl zodpovednému členskému štátu — Povinnosť — Vyvrátiteľná domnienka dodržiavania základných práv týmto členským štátom]

(2012/C 49/13)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátne sudy, ktoré podali návrhy na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), High Court of Ireland

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: N. S. (C-411/10), M. E., A. S. M., M. T., K. P., E. H. (C-493/10)

Žalovaní: Secretary of State for the Home Department (C-411/10), Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (C-493/10)

za účasti: Amnesty International Ltd and the AIRE Centre (Advice on Individual Rights in Europe) (UK) (C-411/10), United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (UK) (C-411/10), Equality and Human Rights Commission (EHRC) (C-411/10), Amnesty International Ltd and the AIRE Centre (Advice on Individual Rights in Europe) (IRL) (C-493/10), United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (IRL) (C-493/10)

Predmet veci

(C-411/10)

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Court of Appeal (England & Wales) — (Spojené kráľovstvo) — Výklad článku 3 ods. 1 a 2, ako aj ustanovení kapitoly III nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003, ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 50, s. 1; Mim. vyd. 19/006 s. 109) — Výklad minimálnych noriem pre prijímanie žiadateľov o azyl, ktoré sú stanovené v smernici Rady 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú

minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl (Ú. v. EÚ L 31, s. 18; Mim. vyd. 19/006 s. 101), smernici Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych ustanoveniach pre oprávnenie a postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva ako utečencov alebo osôb, ktoré inak potrebujú medzinárodnú ochranu, a obsah poskytovanej ochrany (Ú. v. EÚ L 304, s. 12; Mim. vyd. 19/007 s. 96) a smernici Rady 2005/85/ES z 1. decembra 2005 o minimálnych štandardoch pre konanie v členských štátoch o priznávaní a odnímaní postavenia utečenca (Ú. v. EÚ L 326, s. 13) — Konanie o určenie členského štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej afgánskym štátnym príslušníkom — Nebezpečenstvo porušenia základných ľudských práv v prípade opätovného prevzatia pôvodne zodpovedným členským štátom — Povaha a rozsah ochrany, ktorú žiadateľovi o azyl poskytujú ustanovenia Charty základných ľudských práv a Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd

(C-493/10)

Návrh na začatie prejudiciálneho konania High Court of Ireland — Výklad článku 3 ods. 2 a článok 18 nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003, ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 50, s. 1; Mim. vyd. 19/006 s. 109) — Konanie o určenie členského štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej štátnymi príslušníkmi viacerých tretích krajín (Afganistan, Irán a Alžírsko) — Povinnosť členského štátu prevziať zodpovednosť za preskúmanie žiadosti o azyl na základe článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 343/2003 v prípade nebezpečenstva porušenia základných ľudských práv žiadateľa a/alebo neuplatnenia minimálnych noriem stanovených smernicami 2003/9/ES, 2004/83/ES a 2005/85/ES členským štátom zodpovedným za posúdenie žiadosti na základe kritérií stanovených uvedeným nariadením

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie prijaté členským štátom na základe článku 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov, o posúdení žiadosti o azyl, ktorá nie je v jeho právomoci podľa kritérií stanovených v kapitole III tohto nariadenia, uplatňuje právo Únie na účely článku 6 ZEÚ a/alebo článku 51 Charty základných práv Európskej únie.
2. Právo Únie bráni uplatneniu nevyvrátiteľnej domnienky, podľa ktorej členský štát, ktorý je článkom 3 ods. 1 nariadenia č. 343/2003 identifikovaný ako zodpovedný, rešpektuje základné práva Európskej únie.

Článok 4 Charty základných práv Európskej únie sa má vykladať v tom zmysle, že členským štátom vrátane vnútroštátnych súdov prislúcha, aby neodovzdali žiadateľa o azyl do „zodpovedného členského štátu“ v zmysle nariadenia č. 343/2003, pokiaľ nemôžu ignorovať, že systémové zlyhania azylového konania a podmienok prijatia žiadateľov o azyl v tomto členskom štáte predstavujú vážne

a preukázané dôvody domnievať sa, že žiadateľ bude vystavený skutočnému nebezpečenstvu neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania v zmysle tohto ustanovenia.

Nemožnosť odovzdania žiadateľa do iného členského štátu Európskej únie v prípade, že je tento štát identifikovaný ako zodpovedný členský štát na základe kritérií kapitoly III tohto nariadenia, ukladá členskému štátu, ktorý by mal uskutočniť toto odovzdanie, aby s výhradou možnosti vlastného preskúmania žiadosti upravenej v článku 3 ods. 2 nariadenia č. 343/2003 pokračoval v preskúmaní kritérií uvedenej kapitoly s cieľom overiť, či niektoré z nasledujúcich kritérií umožňuje identifikovať iný členský štát ako zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl.

Je však potrebné, aby členský štát, v ktorom sa nachádza žiadateľ o azyl, dbal o to, aby nezhoršil situáciu porušenia základných práv tohto žiadateľa neprímerane dlhým konaním o určenie zodpovedného členského štátu. V prípade potreby mu prináleží, aby sám posúdil túto žiadosť v súlade s možnosťami stanovenými v článku 3 ods. 2 nariadenia č. 343/2003.

3. Články 1, 18 a 47 Charty základných práv Európskej únie nevedú k odlišnej odpovedi.
4. V rozsahu, v akom predchádzajúce otázky vznikli v súvislosti s povinnosťami Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, nemá zohľadnenie protokolu (č. 30) o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Poľsko a Spojené kráľovstvo nijaký vplyv na odpovede na druhú až šiestu otázku položené vo veci C-411/10.

(¹) Ú. v. EÚ C 274, 9.10.2010.
Ú. v. EÚ 13, 15.1.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Bundesverwaltungsgericht — Nemecko) — Tomasz Ziolkowski (C-424/10), Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10)/Land Berlin

(Spojené veci C-424/10 a C-425/10) (¹)

(Voľný pohyb osôb — Smernica 2004/38/ES — Právo na trvalý pobyt — Článok 16 — Legálny pobyt — Pobyt na základe vnútroštátneho práva — Pobyt pred pristúpením štátu pôvodu dotknutého občana k Únii)

(2012/C 49/14)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesverwaltungsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Tomasz Ziolkowski (C-424/10), Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10)

Žalovaný: Land Berlin

za účasti: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Predmet veci

Návrhy na začatie prejudiciálneho konania — Bundesverwaltungsgericht — Výklad článku 16 ods. 1 prvej vety smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov (Ú. v. EÚ L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005 s. 46) — Občan Únie, ktorý sa viac ako päť rokov legálne zdržiava v hostiteľskom členskom štáte v súlade s vnútroštátnym právom, aj keď počas tohto obdobia nespĺňal podmienky stanovené v článku 7 ods. 1 smernice 2004/38/ES — Pojem „legálny pobyt“ — Pobyt, ktorého dĺžka presahuje päť rokov iba v prípade, ak sa zohľadní obdobie pred pristúpením štátu pôvodu dotknutej osoby k Európskej únii — Určenie dĺžky pobytu, ktorá je potrebná na získanie práva na trvalý pobyt

Výrok rozsudku

1. Článok 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, sa má vykladať v tom zmysle, že občana Únie, ktorý splnil podmienku pobytu na území hostiteľského členského štátu počas viac ako päť rokov výlučne na základe vnútroštátneho práva, nemožno považovať za občana, ktorý získal právo na trvalý pobyt v súlade s týmto ustanovením, pokiaľ počas tohto pobytu nespĺnil podmienky uvedené v článku 7 ods. 1 tej istej smernice.
2. Na účely získania práva na trvalý pobyt podľa článku 16 ods. 1 smernice 2004/38 sa musia zohľadniť obdobia pobytu štátneho príslušníka tretieho štátu na území členského štátu pred pristúpením tohto tretieho štátu k Únii, pokiaľ neexistujú osobitné ustanovenia v akte o pristúpení a pokiaľ boli tieto obdobia dosiahnuté v súlade s podmienkami uvedenými v článku 7 ods. 1 tejto smernice.

(¹) Ú. v. EÚ C 301, 6.11.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration/Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

(Vec C-465/10) ⁽¹⁾

[Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Ochrana finančných záujmov Európskej únie — Nariadenie (ES, Euratom) č. 2988/95 — Článok 3 — Štrukturálne fondy — Nariadenie (EHS) č. 2052/88 — Nariadenie (EHS) č. 4253/88 — Verejný obstarávateľ, ktorý je príjemcom dotácie zo štrukturálnych fondov — Nedodržanie pravidiel verejného obstarávania príjemcom dotácie EFRR — Základ pre povinnosť vymáhať dotáciu Únie v prípade nezrovnalosti — Pojem „nezrovnalosť“ — Pojem „pokračujúca nezrovnalosť“ — Spôsoby vymáhania — Premlčacia doba — Dlhšie vnútroštátne premlčacie doby — Zásada proporcionality]

(2012/C 49/15)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

Žalovaná: Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État (Francúzsko) — Výklad ustanovení nariadenia Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a koordinácii s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších existujúcich finančných nástrojov [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 185, s. 9), nariadenia Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988 na vykonanie nariadenia č. 2052/88, pokiaľ ide o koordináciu činností rozličných štrukturálnych fondov navzájom na jednej strane a ich činností s činnosťami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi na strane druhej [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 374, s. 1), ako aj nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, s. 1; Mim. vyd. 01/001, s. 340) — Nedodržanie pravidiel verejného obstarávania príjemcom dotácií z prostriedkov EFRR a Štátneho fondu pre územné plánovanie a rozvoj (Fonds National d'Aménagement et du Développement du Territoire, skrátene FNADT) — Odôvodnenie povinnosti vymáhať pomoc Spoločenstva v prípade nezrovnalosti — Spôsoby vymáhania neoprávnene poskytnutej pomoci — Premlčacia lehota

Výrok rozsudku

1. Za takých okolností, o aké ide v konaní vo veci samej, článok 23 ods. 1 tretia zarážka nariadenia Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 2052/88 v súvislosti s koordináciou činností rozličných štrukturálnych fondov navzájom a s operáciami Európskej investičnej banky a inými existujúcimi finančnými nástrojmi [neoficiálny preklad], zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 2082/93 z 20. júla 1993 v spojení s článkom 7 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 o úlohách štrukturálnych fondov a ich účinnosti, o vzájomnej koordinácii ich aktivít a koordinácii s operáciami Európskej investičnej banky a ďalších existujúcich finančných nástrojov [neoficiálny preklad], zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 2081/93 z 20. júla 1993, predstavuje právny základ, ktorý vnútroštátnym orgánom umožňuje, a to bez potreby úpravy zverenia tejto právomoci v rámci vnútroštátneho práva, vymáhať od príjemcu späť celú dotáciu poskytnutú z Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (EFRR) z dôvodu, že tento príjemca ako „verejný obstarávateľ“ v zmysle smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 93/36/EHS zo 14. júna 1993, nedodržel požiadavky podľa tejto smernice, pokiaľ ide o uzavretie verejnej zmluvy na poskytnutie služieb, ktorej predmetom bolo uskutočnenie operácie, na základe ktorej bola tomuto príjemcovi táto dotácia poskytnutá.

2. Skutočnosť, že verejný obstarávateľ, ktorý je príjemcom dotácie EFRR, nedodrží pri uzavretí verejnej zmluvy, ktorej predmetom je uskutočnenie dotovanej činnosti, pravidlá verejného obstarávania podľa smernice 92/50, zmenenej a doplnenej smernicou 93/36, predstavuje „nezrovnalosť“ v zmysle článku 1 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev, aj keď príslušný vnútroštátny orgán nemohol pri poskytnutí tejto dotácie nevedieť, že príjemca sa už rozhodol, ktorého poskytovateľa poverí uskutočnením dotovanej činnosti.

3. Za takých okolností, o aké ide v konaní vo veci samej, keď príjemca dotácie EFRR ako verejný obstarávateľ nedodržel pri uzavretí verejnej zmluvy na poskytnutie služieb, ktorej predmetom bolo uskutočnenie dotovanej činnosti, pravidlá verejného obstarávania podľa smernice 92/50:

— sa predmetná nezrovnalosť má považovať za „pokračujúcu nezrovnalosť“ v zmysle článku 3 ods. 1 druhého pododseku nariadenia č. 2988/95 a v dôsledku toho štvorročná premlčacia doba stanovená v tomto ustanovení na účely vymáhania dotácie, ktorá bola tomuto príjemcovi neoprávnene vyplatená, začína plynúť odo dňa ukončenia plnenia protiprávne uzavretej verejnej zmluvy,

— predloženie správy o kontrole príjemcovi dotácie, ktorá konštatuje nedodržanie pravidiel verejného obstarávania a vnútroštátnemu orgánu odporúča, aby v dôsledku toho prikróčil k vymáhaniu vyplatených súm, predstavuje dostatočne presný akt týkajúci sa vyšetrovania alebo právneho konania v súvislosti s „nezrovnalosťou“ v zmysle článku 3 ods. 1 tretieho pododseku nariadenia č. 2988/95.

4. Zásada proporcionality bráni, aby sa v prípade, keď členské štáty využívajú možnosť, ktorú im ponúka článok 3 ods. 3 nariadenia č. 2988/95, uplatňovala tridsaťročná premĺčacia doba na vymáhanie výhody, ktorá bola z rozpočtu Únie poskytnutá neoprávnené.

(¹) Ú. v. EÚ C 346, 18.12.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — Taliansko) — Teresa Cicala/Regione Siciliana

(Vec C-482/10) (¹)

(Vnútroštátne správne konanie — Správne akty — Povinnosť odôvodnenia — Možnosť napraviť nedostatok odôvodnenia v súdnom konaní proti správne mu aktu — Výklad článku 296 druhého odseku ZFEÚ a článku 41 ods. 2 písm. c) Charty základných práv Európskej únie — Nedostatok právomoci Súdneho dvora)

(2012/C 49/16)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Teresa Cicala

Žalovaná: Regione Siciliana

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — Výklad článku 296 ZFEÚ a článku 41 ods. 2 písm. c) Charty základných práv Európskej únie — Súlad vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá upravuje možnosť správneho orgánu neodôvodniť za istých podmienok svoje akty alebo napraviť nedostatok odôvodnenia administratívneho aktu v priebehu súdneho konania namiereného proti tomuto aktu

Výrok rozsudku

Súdny dvor Európskej únie nemá právomoc odpovedať na otázky, ktoré rozhodnutím z 20. septembra 2010 položil Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana (Taliansko).

(¹) Ú. v. EÚ C 328, 4.12.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Francúzsko) — Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

(Vec C-495/10) (¹)

(Smernica 85/374/EHS — Zodpovednosť za chybné výrobky — Pôsobnosť — Vnútroštátny systém, ktorý verejným zdravotným zariadeniam stanovuje povinnosť nahradiť škody spôsobené pacientovi z dôvodu poruchy prístroja alebo výrobku použitého v rámci poskytovanej starostlivosti aj v prípade neexistencie zavinenia zo strany týchto zariadení)

(2012/C 49/17)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Centre hospitalier universitaire de Besançon

Odporcovia: Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État — Výklad článku 13 smernice Rady 85/374/EHS z 25. júla 1985 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o zodpovednosti za chybné výrobky (Ú. v. ES L 210, s. 29; Mím. vyd. 15/001, s. 257) — Zodpovednosť verejných zdravotných zariadení vo vzťahu k ich pacientom — Prípustnosť vnútroštátneho systému zodpovednosti umožňujúceho pacientom domáhať sa, hoci nedošlo k porušeniu povinností, náhrady škody, ktorá bola spôsobená poruchou výrobkov — Obmedzenie zodpovednosti poskytovateľa služieb

Výrok rozsudku

Zodpovednosť poskytovateľa služieb, ktorý v rámci poskytovania takých služieb, akou je nemocničná starostlivosť, použije chybné prístroje alebo výrobky, ktorých nie je výrobcom v zmysle ustanovení článku 3 smernice Rady 85/374/EHS z 25. júla 1985 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o zodpovednosti za chybné výrobky, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 1999/34/ES z 10. mája 1999, a spôsobí tým škodu príjemcovi tejto služby, nespadá do pôsobnosti tejto smernice. Táto smernica nebráni tomu, aby členský štát zaviedol systém, o aký ide vo veci samej, ktorý stanovuje zodpovednosť uvedenej poskytovateľa služieb za takto spôsobené škody aj v prípade neexistencie akéhokoľvek zavinenia z jeho strany, avšak pod podmienkou, že sa zachová možnosť poškodenej osoby a/alebo uvedeného

poskytovateľa služieb uplatniť na základe uvedenej smernice zodpovednosť výrobcu v prípade, že sú splnené podmienky, ktoré táto smernica stanovuje.

(¹) Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Belgicko) — Vlaamse Oliemaatschappij NV/FOD Financiën

(Vec C-499/10) (¹)

(Šiesta smernica o DPH — Osoby povinné platiť daň — Tretie osoby zodpovedné spoločne a nerozdielne — Úprava iného skladovania, než je režim colného skladovania — Spoločná a nerozdielna zodpovednosť prevádzkovateľa skladu a zdaniteľnej osoby, ktorá je majiteľom tovaru — Dobrá viera alebo neexistencia zavinenia alebo nedbanlivosti prevádzkovateľa skladu)

(2012/C 49/18)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Vlaamse Oliemaatschappij NV

Žalovaný: FOD Financiën

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Výklad článku 21 ods. 3 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) — Osoby povinné platiť daň — Tretie osoby zodpovedné spoločne a nerozdielne — Vnútroštátna právna úprava, na základe ktorej je prevádzkovateľ skladu spoločne a nerozdielne zodpovedný za zaplatenie dane dlžnej zo strany zdaniteľnej osoby, ktorá je vlastníkom tohto tovaru, ktorý sa nachádza v režime uskladňovania odlišnom od colného uskladňovania, aj v prípade, keď prevádzkovateľ uvedeného skladu koná v dobrej viere alebo mu nemožno pripísať chybu alebo nedbanlivosť

Výrok rozsudku

Článok 21 ods. 3 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, zmenený a doplnený smernicou Rady 2001/115/ES z 20. decembra 2001, sa má vykladať v tom zmysle, že neumožňuje členským štátom stanoviť, že prevádzkovateľ iného skladu, než je colný sklad, spoločne a nerozdielne ručí za daň z pridanej hodnoty, ktorú je povinný zaplatiť majiteľ ako zdaniteľná

osoba za dodávky tovaru za protihodnotu z tohto skladu, a to ani v prípade, keď prevádzkovateľ uvedeného skladu koná v dobrej viere alebo mu nemožno pripísať chybu alebo nedbanlivosť.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Varchoven administrativen säd — Bulharsko) — Evroetil AD/Direktor na Agencija „Mitnici“

(Vec C-503/10) (¹)

[Smernica 2003/30/ES — Článok 2 ods. 2 písm. a) — Pojem bioetanol — Výrobok získaný z biomasy, ktorý obsahuje viac než 98,5 % etylalkoholu a je nedenaturovaný — Relevantnosť skutočného používania ako biopaliva — Nariadenie (EHS) č. 2658/87 — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie bioetanolu na účely vyberania spotrebných daní — Smernica 2003/96/ES — Energetické výrobky — Smernica 92/83/EHS — Článok 20 prvá zarážka a článok 27 ods. 1 písm. a) a b) — Pojem etylalkohol — Oslobodenie od zosúladenej spotrebnej dane — Denaturácia]

(2012/C 49/19)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Varchoven administrativen säd

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Evroetil AD

Žalovaný: Direktor na Agencija „Mitnici“

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Varchoven administrativen säd — Výklad článku 2 ods. 2 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/30/ES z 8. mája 2003 o podpore používania biopalív alebo iných obnoviteľných palív v doprave (Ú. v. EÚ L 123, s. 42; Mim. vyd. 13/031, s. 188) a prílohy I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzovníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002 s. 382) v znení nariadenia Komisie (EHS) č. 2587/91 z 26. júla 1991 (Ú. v. ES L 259, s. 1) — Výklad článku 2 ods. 1 smernice Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny (Ú. v. EÚ L 283, s. 51; Mim. vyd. 09/001, s. 405) a článku 20 ods. 1 prvej zarážky smernice Rady 92/83/EHS z 19. októbra 1992 o zosúladení štruktúr spotrebných daní pre etanol a alkoholické nápoje (Ú. v. ES L 316, s. 21; Mim. vyd. 09/001 s. 206) — Výrobok vyrobený z biomasy, ktorý obsahuje ester, vyššie alkoholy a aldehydy a viac ako 98,5 % alkoholu a ktorý nebol denaturovaný — Pojem bioethanol — Zatriedenie do podpoložky 2207 20 00 (etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom) alebo do podpoložky 2207 10 00 (etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol. alebo vyšší) na účel výberu spotrebných daní

Výrok rozsudku

1. Definícia bioetanolu uvedená v článku 2 ods. 2 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/30/ES z 8. mája 2003 o podpore používania biopalív alebo iných obnoviteľných palív v doprave sa má vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje aj na výrobok, o aký ide vo veci samej, ktorý sa vyrába najmä z biomasy a obsahuje viac než 98,5 % etylalkoholu, pokiaľ je uvádzaný na trh ako biopalivo pre dopravu.
2. Právo Únie sa má vykladať v tom zmysle, že na výrobok, o aký ide vo veci samej, ktorý má obsah etylalkoholu vyšší než 98,5 % a nebol denaturovaný podľa výslovne stanoveného postupu denaturácie, sa musí uplatniť spotrebná daň stanovená v článku 19 ods. 1 smernice Rady 92/83/EHS z 19. októbra 1992 o zosúladiení štruktúr spotrebných daní pre etanol a alkoholické nápoje, aj keď je vyrobený z biomasy podľa technológie odlišnej od technológie používanej na výrobu etylalkoholu poľnohospodárskeho pôvodu, obsahuje látky, ktoré ho robia nevhodným na ľudskú spotrebu, spĺňa požiadavky návrhu európskej normy pr EN 15376 pre bioetanol používaný ako palivo a prípadne zodpovedá definícii bioetanolu uvedenej v článku 2 ods. 2 písm. a) smernice 2003/30.

(¹) Ú. v. EÚ C 346, 18.12.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Firenze — Taliansko) — trestné konanie proti X

(Vec C-507/10) (¹)

(Policajná a súdna spolupráca v trestných veciach — Rámcové rozhodnutie 2001/220/SVV — Postavenie obetí v trestnom konaní — Ochrana zraniteľných osôb — Výsluch maloletých svedkov — Vykonanie dokazovania neodkladnými a neopakovateľnými úkonmi pred hlavným pojednávaním — Zamietnutie prokurátora navrhnúť sudcovi poverenému predbežným vyšetrovaním vykonať výsluch)

(2012/C 49/20)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Firenze

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

X

za účasti: Y

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale di Firenze — Výklad článkov 2, 3 a 8 rámcového rozhodnutia Rady z 15. marca 2001 o postavení obetí v trestnom konaní (Ú. v. ES L 82, s. 1, Mim. vyd. 19/004, s. 72) — Vypočutie maloletého ako svedka — Vypočutie maloletého, ktorý je obeťou sexuálneho zneužívania — Ochranné opatrenia, ktoré nie sú podľa vnútroštátnej právnej úpravy stanovené ako povinné

Výrok rozsudku

Články 2, 3 a článok 8 ods. 4 rámcového rozhodnutia Rady 2001/220/SVV z 15. marca 2001 o postavení obetí v trestnom konaní sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia takým vnútroštátnym ustanoveniam, akými sú článok 392 ods. 1a, článok 398 ods. 5a a článok 394 TP, ktoré na jednej strane neukladajú prokurátorovi povinnosť navrhnúť príslušnému súdu, aby umožnil obzvlášť zraniteľnej obeti byť vypočutá a podať svedeckú výpoveď prostredníctvom výkonu dokazovania neodkladnými a neopakovateľnými úkonmi pred hlavným pojednávaním vo fáze vyšetrovania v trestnom konaní, a na druhej strane neumožňujú, aby uvedená obeť súdne napadla rozhodnutie prokurátora o zamietnutí jej žiadosti o vypočutie a podanie svedeckej výpovede prostredníctvom výkonu takéhoto dokazovania.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 21. decembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf — Nemecko) — trestné konanie proti Mohsenovi Afrasiabimu, Behzadovi Sahabimu, Heinzovi Ulrichovi Kesselovi

(Vec C-72/11) (¹)

[Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia prijaté voči Iránskej islamskej republike s cieľom zabrániť šíreniu jadrových zbraní — Nariadenie (ES) č. 423/2007 — Článok 7 ods. 3 a 4 — Dodávka a montáž vitrifikačnej pece do Iránu — Pojem „nepriame sprístupnenie“ „hospodárskeho zdroja“ v prospech osoby, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohách IV a V tohto nariadenia — Pojem „obchádzanie“ zákazu sprístupnenia]

(2012/C 49/21)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi, Heinz Ulrich Kessel

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberlandesgericht Düsseldorf — Výklad článku 7 ods. 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 423/2007 z 19. apríla 2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 103, s. 1) — Dodávka zariadenia uvedeného v prílohe II nariadenia (ES) č. 423/2007 v nepoužiteľnom stave pre iránsku právnickú osobu neuvedenú v prílohách IV a V tohto nariadenia — Zariadenie údajne určené na neskoršiu výrobu v prospech subjektu uvedeného v týchto dvoch prílohách — Dosah zákazu sprístupniť hospodárske zdroje osobám

vymenovaným v prílohách IV a V uvedeného nariadenia — Pojem „nepriame sprístupnenie“ — Súčasné uplatnenie ustanovení zakazujúcich sprístupnenie hospodárskych zdrojov a obchádzanie tohto zákazu

Výrok rozsudku

1. Článok 7 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 423/2007 z 19. apríla 2007 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu sa má vykladať v tom zmysle, že zákaz nepriameho sprístupnenia hospodárskeho zdroja v zmysle článku 1 písm. i) tohto nariadenia sa vzťahuje na úkony spojené s dodávkou a montážou funkčnej vitrifikačnej pece v Iráne, ktorá však ešte nie je pripravená na používanie, v prospech tretej osoby, ktorá koná v mene, pod kontrolou alebo podľa pokynov osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohách IV a V tohto nariadenia a ktorá sleduje zámer pomocou tejto pece vyrábať tovary v prospech tejto osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré môžu prispieť k šíreniu jadrových zbraní v tomto štáte.

2. Článok 7 ods. 4 nariadenia č. 423/2007 sa má vykladať v tom zmysle, že:

— sa vzťahuje na činnosti, ktoré z formálneho hľadiska zdanlivo nenapĺňajú skutkovú podstatu porušenia článku 7 ods. 3 tohto nariadenia, avšak ich predmetom alebo dôsledkom je priamo alebo nepriamo zabrániť uplatneniu zákazu uvedeného v tomto článku 7 ods. 3,

— pojmy „vedomá“ a „úmyselná“ zahŕňajú kumulatívne prvky znalosti a vôle, ktoré sú splnené, ak osoba zúčastnená na činnosti s takýmto cieľom alebo s takýmto dôsledkom zámerne sleduje uvedený cieľ alebo dôsledok, respektíve aspoň považuje za možné, že jej účasťou na takejto činnosti sa dosiahne takýto cieľ alebo takýto dôsledok, a túto možnosť akceptuje.

(¹) Ú. v. EÚ C 252, 27.8.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 18. novembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Bari — Taliansko) — Giovanni Colapietro/Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

(Vec C-519/10) (¹)

[Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 92 ods. 1, článok 103 ods. 1 a článok 104 ods. 3 druhý pododsek rokovacieho poriadku — Odvetvie vinárstva — Nariadenia (EHS) č. 822/87 a (ES) č. 343/94 — Otázka, na ktorú odpoveď nevyvoláva žiadne pochybnosti — Zjavná neprípustnosť]

(2012/C 49/22)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Bari

Účastníci konania

Žalobca: Giovanni Colapietro

Žalovaný: Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale di Bari — Odvetvie vinárstva — Režim povinnej destilácie — Hospodársky rok 1993/1994 — Časová pôsobnosť nariadenia Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu v odvetví vinárstva [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 84, s. 1) — Zrušenie uvedeného nariadenia nariadením Komisie (ES) č. 343/94 z 15. februára 1994, ktorým sa stanovuje povinná destilácia podľa článku 39 nariadenia Rady (EHS) č. 822/87 a rušia sa určité súvisiace vykonávacie pravidlá pre hospodársky rok 1993/1994 [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 44, s. 9) — Sankcia uložená v správnom konaní, ktorú stanovuje vnútroštátne právo za porušenie nariadenia č. 822/87 — Uplatniteľnosť v prípade porušenia nariadenia č. 343/94 — Primeranosť sankcie uloženej v správnom konaní

Výrok

Nariadenie Komisie (ES) č. 343/94 z 15. februára 1994, ktorým sa stanovuje povinná destilácia podľa článku 39 nariadenia Rady (EHS) č. 822/87 a rušia sa určité súvisiace vykonávacie pravidlá pre hospodársky rok 1993/1994, uplatňuje nariadenie č. 822/87, pričom ho nezrušuje ani nenahrádza.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 20. októbra 2011 — DTL Corporación, SL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales, SL

(Vec C-67/11 P) (¹)

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Námietkové konanie — Obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Solaria“ a skoršia národná obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Solartia“ — Čiastočné zamietnutie zápisu — Pravdepodobnosť zámery — Návrh na prerušenie konania pred Všeobecným súdom — Nepodanie návrhu v dostatočnom čase]

(2012/C 49/23)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: DTL Corporación, SL (v zastúpení: A. Zuazo Araluze, abogado)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carillo, splnomocnený zástupca), Gestión de Recursos y soluciones Empresariales, SL (v zastúpení: M. Polo Carreño a M. Granada Carpenter, abogados)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 15. decembra 2010, DTL/ÚHVT (T-188/10) — Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales (Solaria) (T-188/10), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu podanú proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. februára 2010 (vec R 767/2009-2), týkajúcu sa námietkového konania medzi Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales, SL a DTL Corporación, SL

Výrok

1. *Netreba rozhodnúť o odvolaní v rozsahu týkajúcom sa služieb patriacich do triedy 37 v zmysle Niceskej dohody o medzinárodnom triedení výrobkov a služieb pre zápis známk z 15. júna 1957 v revidovanom a doplnenom znení.*
2. *Odvolaie sa zamieťa v rozsahu týkajúcom sa služieb patriacich do triedy 42 v zmysle uvedenej Niceskej dohody.*
3. *DTL Corporación, SL je povinná nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 130, 30.4.2011.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Karlsruhe (Nemecko) 24. novembra 2011 — Philipp Seeberger/Studentenwerk Heidelberg

(Vec C-585/11)

(2012/C 49/24)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Karlsruhe

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Philipp Seeberger

Žalovaný: Studentenwerk Heidelberg

Prejudiciálna otázka

Bráni právo Únie vnútroštátnej právnej úprave, ktorá odmieta priznanie pomoci na vzdelávanie na štúdiu v inom členskom

štáte len z toho dôvodu, že študent, ktorý využil svoje právo na slobodný pohyb, nemal na začiatku štúdia najmenej tri roky trvalé bydlisko v členskom štáte svojho pôvodu? (¹)

(¹) Výklad článkov 20 a 21 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) — Občianstvo Únie a voľný pohyb.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus (Fínsko) 25. novembra 2011 — Anssi Ketelä

(Vec C-592/11)

(2012/C 49/25)

Jazyk konania: finčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein hallinto-oikeus

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Anssi Ketelä

Ďalší účastníci konania: Etelä-Pohjanmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Prejudiciálne otázky

1. Ako sa má vykladať článok 22 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (¹) („prvýkrát začínajú pôsobiť v poľnohospodárskom podniku ako jeho vedúci“) a článok 13 ods. 4 a 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (²), ak je poľnohospodárska činnosť súčasťou činnosti spoločnosti? Je pri rozhodovaní o tom, či niekto prvýkrát začal pôsobiť v poľnohospodárskom podniku ako jeho vedúci, pri posúdení predošlej činnosti nutné vychádzať zo skutočnosti, že dotknutá osoba mala na základe svojho podielu rozhodujúci vplyv v spoločnosti, alebo z toho, aká bola výška zisku z poľnohospodárstva, alebo z toho, či sa jeho činnosť v spoločnosti dá klasifikovať ako riadenie funkčne a hospodársky samostatnej výrobnjej jednotky? Alebo je k vlastníctvu podniku nutné pristupovať ako k celku a v tomto rámci zohľadniť okrem uvedených skutočností aj postavenie dotknutej osoby v spoločnosti, ako aj otázku, či skutočne nesie podnikateľské riziko?
2. Má sa vlastníctvo podniku pri rozhodovaní o otázke, aký má význam predošlá činnosť pri poskytnutí podpory na inú činnosť, v súvislosti s predošlou činnosťou a v súvislosti s činnosťou, na ktorú sa o podporu žiada, vykladať rovnako? Je nepriznanie podpory mladým poľnohospodárom na začatie činnosti v zmysle článku 22 nariadenia Rady z dôvodu predošlej vykonávanej činnosti spojené s predpokladom, že táto predošlá činnosť podľa platných právnych predpisov v zásade zakladala nárok na poskytnutie podpory?

3. Má sa článok 13 ods. 4 nariadenia Komisie vykladať v tom zmysle, že kritériá uvedené v prvej otázke, podľa ktorých sa osoba považuje za vedúceho poľnohospodárskeho podniku, ak začala činnosť v poľnohospodárskom podniku, sa môžu vo vnútroštátnom práve spresniť alebo podrobnejšie definovať alebo toto ustanovenie oprávňuje len na definovanie začiatku činnosti?

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, s. 1).

(²) Nariadenie Komisie (ES) č. 1974/2006 z 15. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 368, s. 15).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 1. decembra 2011 — TVI Televisão Independente, S.A./Fazenda Pública

(Vec C-618/11)

(2012/C 49/26)

Jazyk konania: portugalčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supremo Tribunal Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: TVI Televisão Independente, S.A.

Odporkyňa: Fazenda Pública

Prejudiciálne otázky

- Je článok 16 ods. 1 CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado] tak, ako bol vyložený v napadnutom rozsudku (v tom zmysle, že poplatok za vysielanie komerčnej reklamy je súčasťou poskytovania reklamných služieb, v dôsledku čoho musí byť zahrnutý do základu dane za poskytovanie služieb na účely DPH), v súlade s článkom 11 časťou A ods. 1 písm. a) smernice 77/388/EHS (¹) (súčasný článok 73 smernice Rady 2006/112/ES (²) z 28. novembra 2006), a najmä s pojmom „protihodnota, ktorú získal alebo získa dodávateľ za tento tovar alebo služby“?
- Je článok 16 ods. 6 písm. c) CIVA tak, ako bol vyložený v napadnutom rozsudku (v tom zmysle, že poplatok za vysielanie komerčnej reklamy nepredstavuje sumu zaplatenú v mene a na účet príjemcu služieb, aj keď sa vedie na osobitných účtoch tretích osôb a je určený verejnoprávnym subjektom, v dôsledku čoho nie je vylúčený zo základu dane na účely DPH), v súlade s článkom 11 časťou A ods. 3 písm. c) smernice 77/388/EHS [súčasný článok 79 písm. c) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006], a najmä s

pojmom „čiasťky získané zdaniteľnou osobou od svojho kupujúceho alebo zákazníka vo forme spätných splátok za výdavky zaplatené v mene a na účet kupujúceho alebo zákazníka, ktoré boli zapísané do jej účtovných kníh na pozastavenom účte [na samostatnom účte — *neoficiálny preklad*]“?

(¹) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

(²) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal tribunal du travail de Bruxelles (Belgicko) 30. novembra 2011 — Patricia Dumont de Chassart/Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

(Vec C-619/11)

(2012/C 49/27)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal du travail de Bruxelles

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Patricia Dumont de Chassart

Žalovaný: Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

Prejudiciálna otázka

Porušuje článok 79 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (¹), všeobecné zásady rovnosti a nediskriminácie, ktoré sú okrem iného zakotvené v článku 14 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, podpísaného v Ríme 4. novembra 1950, v prípade potreby v spojení s článkami 14, 39 a/alebo 43 konsolidovaného znenia Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, keď sa vykladá v tom zmysle, že pripúšťa, aby bolo možné uplatniť pravidlá rovnakého posudzovania dôb poistenia, zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti stanovené v článku 72 nariadenia (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, len v prípade zosnulého rodiča, tak že v dôsledku toho bude podľa článku 56a ods. 1 zákonov o rodinných prídavkoch kodifikovaných 19. decembra 1939 v prípade pozostalého rodiča — bez ohľadu na jeho štátnu príslušnosť, pokiaľ je štátnym príslušníkom členského štátu alebo pokiaľ patrí do osobnej pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva — ktorý v priebehu obdobia dvanástich mesiacov uvedeného v článku 56a ods. 1 zákonov o rodinných prídavkoch kodifikovaných 19. decembra 1939 pracoval v inom štáte Európskej

únie, vylúčená možnosť preukázať, že spĺňa podmienku, podľa ktorej by ako príjemca v zmysle článku 51 ods. 3 bodu 1 zákonov o rodinných prídavkoch kodifikovaných 19. decembra 1939 mal nárok na šesť mesačných paušálnych prídavkov v priebehu dvanástich mesiacov predchádzajúcich úmrtiu, zatiaľ čo pozostalý rodič — bez ohľadu na to, či je belgickým štátnym príslušníkom alebo štátnym príslušníkom iného členského štátu Európskej únie — ktorý počas obdobia dvanástich mesiacov uvedeného v článku 56a ods. 1 zákonov o rodinných prídavkoch kodifikovaných 19. decembra 1939 pracoval výlučne v Belgicku — prípadne preto, lebo nikdy neopustil územie Belgicka — by bol oprávnený preukázať, že spĺňa uvedenú podmienku?

(¹) Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35.

Odvolaie podané 8. decembra 2011: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 20. septembra 2011 vo veci T-298/09, Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Európska komisia

(Vec C-629/11 P)

(2012/C 49/28)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaieľka: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (v zastúpení: N. Korogiannakis, M. Dermizakis, Δικηγόροι)

Další účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolaieľky

Odvolaieľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu,
- uplatnil svoju neobmedzenú právomoc a zrušil rozhodnutie Generálneho riaditeľstva pre vzdelávanie a kultúru zaradiť ponuky odvolaieľky predložené ako odpoveď na vyhlásenie verejného obstarávania EAC/01/2008 týkajúceho sa externých služieb na poskytovanie vzdelávacích programov (ESP-ISEP) (Ú. v. EÚ 2008/S 158-212752), položka 1 „IS Development and Maintenance“ a položka 2 „IS Studies, Testing, Training and Support“, v poradí ako druhého poskytovateľa, ktoré bolo odvolaieľke oznámené dvomi samostatnými listami z 12. mája 2009, ako aj návrh na náhradu škody podľa článkov 225 ES, 235 ES a 288 ES (teraz články 256 ZFEÚ, 268 ZFEÚ a 340 ZFEÚ) a náhradu škody vo výške 9 544 480 eur (3 945 040 eur za položku 1 a 5 599 440 eur za položku 2), ktorá vznikla v súvislosti s predmetným verejným obstarávaním,
- vrátil vec Všeobecnému súdu, aby rozhodol vo veci samej,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania a ďalších trov, ktoré odvolaieľka vynaložila v súvislosti s týmto odvolaním, vrátane trov vynaložených v súvislosti s pôvodným konaním pred Všeobecným súdom týkajúcim sa žaloby o neplatnosť.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Odvolaieľka na podporu svojho odvolania uvádza jediný odvolaie dôvod, ktorý sa zakladá na nesprávnom výklade článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách (¹) a článku 149 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.
2. Odvolaieľka sa domáha zrušenia rozsudku vo veci T-298/09, keďže Komisia si včas nespĺnila povinnosti vyplývajúce z ustanovení článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článku 149 ods. 2 vykonávacieho nariadenia, ktoré sú základnými procesnými požiadavkami. Navyše obmedzené informácie, ktoré boli oneskorene oznámené odvolaieľke, sa nemôžu v žiadnom prípade považovať za dostatočné a ani za splnenie povinnosti odôvodnenia stanovenej v článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách, keďže toto oznámenie neobsahuje nijaké odôvodnenie alebo vysvetlenie týkajúce sa príslušného hodnotenia a neobsahuje ani informáciu v súvislosti s vlastnosťami a súvisiacimi prednosťami uchádzača, ktorý sa umiestnil v poradí ako najlepší.

(¹) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 12. decembra 2011 — TVI Televisão Independente, S.A./Fazenda Pública

(Vec C-637/11)

(2012/C 49/29)

Jazyk konania: portugálčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supremo Tribunal Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaieľka: TVI Televisão Independente, S.A.

Odporkyňa: Fazenda Pública

Prejudiciálne otázky

1. Je článok 16 ods. 1 CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado] tak, ako bol vyložený v napadnutom rozsudku (v tom zmysle, že poplatok za vysielanie komerčnej reklamy je súčasťou poskytovania reklamných služieb, v dôsledku čoho musí byť zahrnutý do základu dane za poskytovanie služieb na účely DPH), v súlade s článkom 11 časťou A ods. 1 písm. a) smernice 77/388/EHS (¹) (súčasný článok 73 smernice Rady 2006/112/ES (²) z 28. novembra 2006), a najmä s pojmom „protihodnota, ktorú získal alebo získa dodávateľ za tento tovar alebo služby“?

2. Je článok 16 ods. 6 písm. c) CIVA tak, ako bol vyložený v napadnutom rozsudku (v tom zmysle, že poplatok za vysielanie komerčnej reklamy nepredstavuje sumu zaplatenú v mene a na účet príjemcu služieb, aj keď sa vedie na osobitných účtoch tretích osôb a je určený verejnoprávnym subjektom, v dôsledku čoho nie je vylúčený zo základu dane na účely DPH), v súlade s článkom 11 časťou A ods. 3 písm. c) smernice 77/388/EHS [súčasný článok 79 písm. c) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006], a najmä s pojmom „čiastky získané zdaniteľnou osobou od svojho kupujúceho alebo zákazníka vo forme spätných splátok za výdavky zaplatené v mene a na účet kupujúceho alebo zákazníka, ktoré boli zapísané do jej účtovných kníh na pozastavenom účte [na samostatnom účte — *neoficiálny preklad*]“?

(¹) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23).

(²) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

Odvolaie podané 19. decembra 2011: Dimos Peramatos proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 12. októbra 2011 vo veci T-312/07, Dimos Peramatos/Európska komisia

(Vec C-647/11 P)

(2012/C 49/30)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Odvolaie: Dimos Peramatos (v zastúpení: G. Gerapetritis, avvocato)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu v rozsahu, v akom zamietá žalobu, ktorou sa odvolateľ domáhal, aby bola zrušená akákoľvek jeho povinnosť vrátiť finančné sumy vyplatené v rámci programu LIFE97/ENV/GR/000380, alebo subsidiárne zmeniť napadnuté opatrenie tak, aby mu bola uložená povinnosť zaplatiť sumu 93 795,32 eura, ktorá bola na účely účtovníctva stanovená ako nespôsobilý výdavok, ako to sama Komisia uznala,

— vrátiť vec Všeobecnému súdu na ďalšie konanie,

— uložiť Komisii povinnosť nahradiť trovy konania odvolateľa, a najmä odmeny advokátov.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaie na podporu svojho odvolania uvádza dva dôvody:

1. Nesprávny výklad dohody o financovaní uzavretej medzi Dimos Peramatos a Európskou komisiou 17. júla 1997 pod číslom K(97) 1997/29 v konečnom znení, v rámci výkonu činností, ktoré spadajú do programu LIFE a právneho rámca (nariadenie č. 1973/1992), v rozsahu, v akom Všeobecný súd dospel k záveru, že povinnosť uložená touto dohodou obci vysádzať stromy nebola riadne splnená.
2. Nesprávny výklad a porušenie zásad riadnej správy vecí verejných a právnej istoty z dôvodu nedostatočného odôvodnenia napadnutého rozsudku v časti týkajúcej sa povinnosti odôvodniť správne akty, ktoré nepriaznivo zasahujú do právneho postavenia a ktoré sú prijímané inštitúciami Európskej únie.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāta (Lotyšská republika) 19. decembra 2011 — Ilgvars Brunovskis/Lauku atbalsta dienests

(Vec C-650/11)

(2012/C 49/31)

Jazyk konania: lotyština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Augstākās tiesas Senāta

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: Ilgvars Brunovskis

Odporca v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: Lauku atbalsta dienests

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 125 ods. 1 nariadenia č. 1782/2003 (¹) vykladať v tom zmysle, že prémie na kravu bez trhovej produkcie mlieka je uplatniteľná v závislosti od celkového počtu kráv bez trhovej produkcie mlieka, ktoré sa narodili počas kalendárneho roka?
2. Má sa článok 102 ods. 2 nariadenia č. 1973/2004 (²) vykladať v tom zmysle, že pod obdobím šiestich mesiacov treba rozumieť lehotu na podanie žiadostí o prémie?
3. Ak je odpoveď na druhú otázku kladná, v prípade, že členský štát skrátil lehotu na podanie žiadosti, bude členský

štát povinný odškodniť poľnohospodára za straty, ktoré mu vznikli tým, že nemohol v celom rozsahu využiť lehotu na podanie žiadostí stanovenú v nariadení?

- (¹) Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269).
- (²) Nariadenie Komisie (ES) č. 1973/2004 z 29. októbra 2004, ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín (Ú. v. EÚ L 345, s. 1).

Odvolaie podané 19. decembra 2011: Mindo Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 5. októbra 2011 vo veci T-19/06, Mindo Srl/Európska komisia

(Vec C-652/11 P)

(2012/C 49/32)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Mindo Srl (v zastúpení: C. Osti, A. Prastaro, G. Mastrantonio, avvocati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

Odvolaiteľka navrhuje, aby Súdny dvor:

— zrušil v celom rozsahu rozsudok Všeobecného súdu z 5. októbra 2011 vo veci T-19/06 Mindo/Komisia, a následne

— vrátil vec Všeobecnému súdu, aby rozhodol vo veci samej, keďže napadnutý rozsudok zbavil Mindo jej práva na úplné súdne preskúmanie v prvostupňovom konaní,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaie je založené na týchto odvolacích dôvodoch:

Všeobecný súd tvrdí, že Mindo nemá záujem na konaní, pretože by nemohla mať nijaký prospech zo zrušenia napadnutého rozsudku ani vo vzťahu k žalobe Alliance One International Inc. („Alliance One“) o vrátenie časti zaplatenej pokuty, ani vo vzťahu k následným žalobám tretích osôb o náhradu škody.

Po prvé odvolateľka tvrdí, že vyššie citované závery by sa mali zrušiť, pretože porušujú uplatniteľné zákony, zakladajú sa na skreslení skutkového stavu a v každom prípade sa vyznačujú nedostatočným a protichodným odôvodnením.

Po druhej odvolateľka tvrdí, že napadnutý rozsudok sa má zrušiť, lebo zbavuje Mindo jej práva na prístup k spravodlivosti (a v dôsledku toho jej práva na úplné súdne preskúmanie) alebo, ak by sa napadnutý rozsudok mal vykladať v tom zmysle, že Mindo a Alliance One mali spoločne podať žalobu v prvostupňovom konaní, porušuje ich právo na obranu.

Odvolaie podané 20. decembra 2011: Transcatab SpA, v likvidácii, proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 5. októbra 2011 vo veci T-39/06, Transcatab/Komisia

(Vec C-654/11 P)

(2012/C 49/33)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Transcatab SpA, v likvidácii (v zastúpení: C. Osti, A. Prastaro a G. Mastrantonio, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu (tretia komora) z 5. októbra 2011 vyhlásený vo veci T-39/06 Transcatab/Komisia (ďalej len „rozsudok“) v rozsahu, v akom sa rozhodlo, že Standard Commercial Corp. (a teda Alliance One International) sa uznáva za solidárne zodpovednú za porušenia, ktorých sa dopustila Transcatab,

— v dôsledku toho znížiť pokutu uloženú Transcatab, a to tak, že sa čiastočne zruší článok 2 bod c) rozhodnutia Komisie K(2005) 4012 v konečnom znení týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ods. 1 ES, vec COMP/C.38.281/B.2 — Surový tabak — Taliansko (ďalej len „rozhodnutie“), a rozhodnúť, že pokuta sa musí vypočítať s prihliadnutím na obrat Transcatab, ktorý v účtovnom roku ukončenom v marci 2005 predstavoval 32,338 milióna eur, na základe ustanovení článku 15 ods. 2 nariadenia č. 17/62 a článku 23 bodu 2 nariadenia č. 1/2003,

— v dôsledku toho zrušiť napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom vo vzťahu k Transcatab uplatňuje na základnú sumu pokuty koeficient 1,25,

— zrušiť rozsudok v rozsahu, v akom zamietá výhrady Transcatab týkajúce sa a) absencie zníženia uloženej pokuty v dôsledku neexistencie skutočného dopadu na trh, b) oslabenia intenzity porušenia v období 1999 — 2002 a c)

poľahčujúcej okolnosti „rozumných pochybností“, hoci sa uplatnila v podobnom španielskom prípade, a v dôsledku toho znížiť pokutu,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia

Po prvé rozsudok porušuje článok 296 TFUE, články 48 a 49 Charty základných práv Európskej únie a v každom prípade zásady, ktorými sa riadi dôkazné bremeno, a práva Transcatab na obhajobu. Počas prvostupňového konania boli predložené tvrdenia a dôkazy na účely vyvrátenia domnienky o skutočnom výkone rozhodujúceho vplyvu SCC na správanie Transcatab. Tieto tvrdenia a dôkazy, ktoré sú *relevantné* a v každom prípade *nie bezvýznamné* na základe nedávnej judikatúry Súdneho dvora, si vyžadovali aspoň konkrétne posúdenie a v prípade zamietnutia primerané odôvodnenie. Odvolateľka sa domnieva, že Všeobecný súd neuskutočnil ani jedno, ani druhé. V každom prípade sa odvolateľka domnieva, že rozsudok tým, že rozhodol o prípustnosti uplatnenia *nových* dôkazov v rozhodnutí napadnutom na Všeobecnom súde, porušil zásady upravujúce dôkazné bremeno a v každom prípade práva Transcatab na obhajobu.

Po druhé sa odvolateľka domnieva, že Všeobecný súd sa tým, že neprijal výhrady týkajúce sa skutočného vplyvu porušenia na trh a oslabenia intenzity porušenia v období od roku 1999 do roku 2002, dopustil skreslenia dôkazov a v každom prípade porušil všeobecné zásady týkajúce sa výkladu správnych aktov európskych inštitúcií, povinnosť odôvodnenia, ktorá mu prislúcha, pravidlá v oblasti dôkazného bremena a práva Transcatab na obhajobu a pravidlo *non ultra petita*.

Po tretie podľa odvolateľky došlo v rozsudku k nesprávnemu právnemu posúdeniu, a obsahuje nedostatočné a nelogické odôvodnenie v časti, v ktorej Všeobecný súd zamietol výhradu Transcatab týkajúcu sa porušenia zásady rovnosti zaobchádzania spočívajúcu v neuplatnení poľahčujúcej okolnosti spočívajúcej v existencii „rozumných pochybností“, ktorá už bola uplatnená v podobnom španielskom prípade.

Žaloba podaná 21. decembra 2011 — Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie

(Vec C-656/11)

(2012/C 49/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: C. Murrell, splnomocnený zástupca, a A. Dashwood, QC)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie Rady 2011/863/EÚ zo 16. decembra 2011⁽¹⁾ o pozícii, ktorú má prijať Európska únia v spoločnom výbore zriadenom na základe dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb, pokiaľ ide o nahradenie prílohy II k tejto dohode o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia, a

— zaviazat Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

1. Svojou žalobou podanou na základe článku 263 ZFEÚ sa Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska v súlade s článkom 264 ZFEÚ domáha zrušenia rozhodnutia Rady 2011/863/EÚ zo 16. decembra 2011 o pozícii, ktorú má prijať Európska únia v spoločnom výbore zriadenom na základe dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb, pokiaľ ide o nahradenie prílohy II k tejto dohode o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia.
2. Článok 48 ZFEÚ je jediný hmotnoprávny základ, ktorý je spresnený v tomto rozhodnutí.
3. Toto rozhodnutie sa týka zmien prílohy II dohody z 21. júna 1999 uzavretej medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb. Príloha II uvedenej dohody sa týka výlučne koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia medzi Európskou úniou a Švajčiarskom. Účelom zmien prílohy II, ktoré by napadnuté rozhodnutie zaviedlo, je reagovať na zmeny v mechanizme Európskej únie v oblasti koordinácie sociálneho zabezpečenia. Jedným z následkov zamýšľaných zmien prílohy II by bolo rozšíriť na švajčiarskych štátnych príslušníkov, ktorí nie sú sami osebe hospodársky činní, ani nie sú rodinnými príslušníkmi osoby, ktorá je v tomto ohľade činná („nečinné osoby“) práva, ktoré nevyvodzujú zo súčasného režimu prílohy II.
4. Podľa názoru Spojeného kráľovstva, článok 48 ZFEÚ nemôže slúžiť ako jediný hmotnoprávny základ opatrenia, ktoré má mať takéto následky. Ide o ustanovenie, ktorého cieľom je uľahčiť voľný pohyb a) v rámci Únie, a nie medzi Úniou a tretími krajinami; a b) osôb, ktoré sú hospodársky činné alebo ich rodín, a nie nečinných osôb. Článok 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ predstavuje príslušný právny základ. Tento článok priznáva právomoc na prijatie opatrení v oblasti „vymedzenia práv štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú v členskom štáte, vrátane podmienok, ktorými sa spravuje sloboda pohybu a pobytu v iných členských štátoch“.

5. Článok 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ je uvedený v hlave V tretej časti Zmluvy. V súlade s protokolom č. 21 k Zmluvám sa opatrenia prijaté na základe hlavy V neuplatňujú na Spojené kráľovstvo (alebo Írsko), ak tento štát neoznámí svoje želanie „podielať“ sa na takomto opatrení. Rada tým, že ako hmotnoprávny základ rozhodnutia nesprávne zvolila článok 48 ZFEÚ namiesto článku 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, odmietla uznať právo Spojeného kráľovstva môcť sa rozhodnúť, že sa nebude podieľať na rozhodnutí a nebude týmto rozhodnutím viazané.
6. Zrušenie rozhodnutia Rady č. 2011/863/EÚ zo 16. decembra 2011 sa preto požaduje z dôvodu, že bolo prijaté na základe nesprávneho právneho základu, čo malo za následok, že práva Spojeného kráľovstva podľa protokolu č. 21 neboli uznané.

(¹) Ú. v. EÚ L 341, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo (Portugalsko) 27. decembra 2011 — TVI Televisão Independente, S.A./Fazenda Pública

(Vec C-659/11)

(2012/C 49/35)

Jazyk konania: portugalcina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supremo Tribunal Administrativo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: TVI Televisão Independente, S.A.

Odporkyňa: Fazenda Pública

Prejudiciálne otázky

1. Je článok 16 ods. 1 CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado] tak, ako bol vyložený v napadnutom rozsudku (v tom zmysle, že poplatok za vysielanie komerčnej reklamy je súčasťou poskytovania reklamných služieb, v dôsledku čoho musí byť zahrnutý do základu dane za poskytovanie služieb na účely DPH), v súlade s článkom 11 časťou A ods. 1 písm. a) smernice 77/388/ES (¹) (súčasný článok 73 smernice Rady 2006/112/ES (²) z 28. novembra 2006), a najmä s pojmom „protihodnota, ktorú získal alebo získa dodávateľ za tento tovar alebo služby“?

2. Je článok 16 ods. 6 písm. c) CIVA tak, ako bol vyložený v napadnutom rozsudku (v tom zmysle, že poplatok za vysielanie komerčnej reklamy nepredstavuje sumu zaplatenú v mene a na účet príjemcu služieb, aj keď sa vedie na osobitných účtoch tretích osôb a je určený verejnoprávnym subjektom, v dôsledku čoho nie je vylúčený zo základu dane na účely DPH), v súlade s článkom 11 časťou A ods. 3 písm. c) smernice 77/388/ES [súčasný článok 79 písm. c) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006], a najmä s pojmom „čiastky získané zdaniteľnou osobou od svojho kupujúceho alebo zákazníka vo forme spätných splátok za výdavky zaplatené v mene a na účet kupujúceho alebo zákazníka, ktoré boli zapísané do jej účtovných kníh na pozastavenom účte [na samostatnom účte — neoficiálny preklad]“?

(¹) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23).

(²) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

Uznesenie predsedu tretej komory Súdneho dvora z 22. novembra 2011 — Európska komisia/Írsko

(Vec C-356/10) (¹)

(2012/C 49/36)

Jazyk konania: angličtina

Predseda tretej komory Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 246, 11.9.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 14. novembra 2011 — 4care AG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Laboratorios Diafarm, SA

(Vec C-535/10 P) (¹)

(2012/C 49/37)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 22. novembra 2011
— Európska komisia/Rakúska republika

(Vec C-568/10) ⁽¹⁾

(2012/C 49/38)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 55, 19.2.2011.

Uznesenie predsedu šiestej komory Súdneho dvora z
22. novembra 2011 — Európska komisia/Rakúska
republika

(Vec C-582/10) ⁽¹⁾

(2012/C 49/39)

Jazyk konania: nemčina

Predseda šiestej komory Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 12. januára 2012 — Storck/ÚHVT — RAI (Ragolizia)

(Vec T-462/09) ⁽¹⁾

[„*Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva Ragolizia — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva FAVOLIZIA — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009*“]

(2012/C 49/40)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: August Storck KG (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: I. Rohr, P. Goldenbaum a T. Melchert, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Radiotelevisione italiana SpA (RAI) (Rím, Taliansko)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 8. septembra 2009 (vec R 1779/2008-4) týkajúceho sa námietkového konania medzi Radiotelevisione italiana SpA (RAI) a August Storck KG

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. August Storck KG je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 11, 16.1.2010.

Uznesenie Všeobecného súdu z 13. decembra 2011 — Marcuccio/Komisía

(Vec T-311/09 P) ⁽¹⁾

[„*Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Náhrada liečebných nákladov — Rozhodnutie Komisie zamietajúce náhradu do výšky 100 % niektorých liečebných nákladov žalobcu — Skreslenie — Povinnosť odôvodnenia — Vyšetrovanie — Akt spôsobujúci ujmu — Právna sila rozhodnutej veci — Litispendencia — Potvrdzujúci akt*“]

(2012/C 49/41)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 20. mája 2009, Marcuccio/Komisía (F-73/08, neuverejnené v Zbierke), smerujúce k zrušeniu tohto uznesenia

Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Luigi Marcuccio znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Európskej komisie v rámci tohto konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 233, 26.9.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. decembra 2011 — Stichting Woonlinie a i./Komisía

(Vec T-202/10) ⁽¹⁾

[„*Štátna pomoc — Schéma pomoci, ktorú Holandsko poskytlo podnikom bytovej výstavby — Existujúce pomoci — Rozhodnutie o schválení záväzkov členského štátu — Žaloba o neplatnosť — Neexistencia osobnej dotknutosti — Nepripustnosť*“]

(2012/C 49/42)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Stichting Woonlinie (Woudrichem, Holandsko), Stichting Allee Wonen (Roosendaal, Holandsko), Woningstichting Volksbelang (Wijk bij Duurstede, Holandsko), Stichting WoonInvest (Leidschendam-Voorburg, Holandsko) a Stichting Woonstede (Ede, Holandsko) (v zastúpení: P. Glazener, E. Henny a T. Ottervanger, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: H. van Vliet, S. Noë a S. Thomas, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci H. Gilliams, advokát)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2009) 9963 v konečnom znení z 15. decembra 2009 týkajúceho sa štátnej pomoci E 2/2005 a N 642/2009 — Holandsko — Existujúca pomoc a špeciálna pomoc pre projekty v prospech podnikov bytovej výstavby

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.

2. Konanie o návrhu Vesteda Groep BV, Holandského združenia inštitucionálnych investorov v oblasti nehnuteľností, Valónskej spoločnosti bývania, Sociálnej únie pre bývanie a Európskej komisie pre sociálne bývanie (Cecodhas) na vstup vedľajšieho účastníka konania sa zastavuje.
3. Stichting Woonlinie, Stichting Allee Wonen, Woningstichting Volksbelang, StichtingWoonInvest a Stichting Woonstede znášajú vlastné trovy konania a sú povinné nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Európska komisia.
4. Vesteda Groep, Holandské združenie inštitucionálnych investorov v oblasti nehnuteľností, Valónska spoločnosť bývania, Sociálna únia pre bývanie a Cecodhas, osoby, ktoré podali návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania, znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. decembra 2011 — Stichting Woonpunt a i./Komisia

(Vec T-203/10) (¹)

(„Štátna pomoc — Schémy pomoci, ktorú Holandsko poskytlo podnikom bytovej výstavby — Existujúce pomoci — Rozhodnutie o schválení záväzkov členského štátu — Rozhodnutie vyhlasujúce novú pomoc za zlučiteľnú — Žaloba o neplatnosť — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neexistencia záujmu na konaní — Nepripustnosť“)

(2012/C 49/43)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Stichting Woonpunt (Beek, Holandsko), Stichting Com.wonen (Rotterdam, Holandsko), Woningstichting Haag Wonen (Haag, Holandsko) a Stichting Woonbedrijf SWS.Hhvl (Eindhoven, Holandsko) (v zastúpení: P. Glazener, E. Henry a T. Ottervanger, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: H. van Vliet, S. Noë a S. Thomas, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci H. Gilliams, advokát)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2009) 9963 v konečnom znení z 15. decembra 2009 týkajúceho sa štátnej pomoci E 2/2005 a N 642/2009 — Holandsko — existujúca pomoc a špeciálna pomoc pre projekty v prospech podnikov bytovej výstavby

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Konanie o návrhu Vesteda Groep BV a Holandského združenia inštitucionálnych investorov v oblasti nehnuteľností na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa zastavuje.

3. Stichting Woonpunt, Stichting Com.wonen, Woningstichting Haag Wonen a Stichting Woonbedrijf SWS.Hhvl znášajú vlastné trovy konania a sú povinné nahradiť aj trovy konania, ktoré vynaložila Európska komisia.

4. Vesteda Groep a Holandské združenie inštitucionálnych investorov v oblasti nehnuteľností, osoby, ktoré podali návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania, znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

Uznesenie Všeobecného súdu z 15. decembra 2011 — Gooré/Rada

(Vec T-285/11) (¹)

(„Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania — Žaloba o náhradu škody — Žaloba zjavne bez základu“)

(2012/C 49/44)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Charles Kader Gooré (Abidžan, Pobrežie Slonoviny) (v zastúpení: F. Meynot, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: B. Driessen, G. Étienne a M. Chavrier, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Jednak návrh na zrušenie nariadenia Rady (EÚ) č. 330/2011 zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukládajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny (Ú. v. EÚ L 93, s. 10), v rozsahu, v akom sa týka žalobcu, a jednak návrh na náhradu škody

Výrok

1. Konanie o návrhu na zrušenie nariadenia Rady (EÚ) č. 330/2011 zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukládajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny, sa zastavuje.
2. Návrh na náhradu škody sa zamieta.
3. Každý z účastníkov konania znáša vlastné trovy konania.
4. Konanie o návrhu Európskej komisie na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa zastavuje.

(¹) Ú. v. EÚ C 238, 13.8.2011.

Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 22. decembra 2011 — Al-Chihabi/Rada

(Vec T-593/11 R)

(„Predbežné opatrenie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia voči Sýrii — Zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti — Neexistencia vážnej a nenapraviteľnej ujmy“)

(2012/C 49/45)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Fares Al-Chihabi (Alep, Sýria) (v zastúpení: L. Ruessmann a W. Berg, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop a R. Liudvinaviciute-Cordeiro, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Rady 2011/522/SZBP z 2. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 228, s. 16), nariadenia Rady (EÚ) č. 878/2011 z 2. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 442/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L 228, s. 1), rozhodnutia Rady 2011/684/SZBP z 13. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 269, s. 33), a nariadenia Rady (EÚ) č. 1011/2011 z 13. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 442/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L 269, s. 18), v rozsahu, v akom sa tieto predpisy týkajú žalobcu

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

Odvolanie podané 24. novembra 2011: A proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 14. septembra 2011 vo veci F-12/09, A/Komisia

(Vec T-595/11 P)

(2012/C 49/46)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťel: A (Port-Vendres, Francúzsko) (v zastúpení: B. Cambier, A. Paternostre a L. Levi, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy

Odvolaťel navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozsudok Súdu pre verejnú službu Európskej únie zo 14. septembra 2011 vo veci F-12/09,
- vyhovel odvolateľovi v jeho návrhoch, ktoré predložil v prvostupňovom konaní a v dôsledku toho,
- zrušil rozhodnutia Európskej komisie o odmietnutí priznať odvolateľovi náhradu škody podľa článku 73 služobného poriadku a zaviazal Európsku komisiu na okamžité vyplatenie tejto náhrady odvolateľovi, ako aj dodatočnej náhrady škody podľa všeobecného práva za rozdiel medzi výškou skutočne spôsobenej ujmy a časťou tejto ujmy, na ktorú sa vzťahuje náhrada podľa článku 73 služobného poriadku,
- zaviazal Komisiu na vyplatenie odvolateľovi úrokov z omeškania, a to od decembra 2004, kedy mal byť uznaný pôvod choroby z povolania, výška spôsobenej ujmy a stabilizácia zdravotného stavu,
- zaviazal Európsku komisiu na zaplatenie akejkoľvek sumy, ktorú bude Všeobecný súd považovať za primeranú na náhradu nemajetkovej ujmy, ktorá bola odvolateľovi spôsobená v dôsledku viacerých nesprávností a nezrovnalostí, ktorých sa dopustili oddelenia Európskej komisie v rámci konaní na posúdenie jeho zdravotného stavu,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov prvostupňového, ako aj odvolacieho konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaťel na podporu svojho odvolania uvádza tri odvolacie dôvody:

1. Prvý odvolací dôvod sa zakladá na porušení práva na dodržanie primeranej lehoty, zásad starostlivosti a legitímnej dôvery, ako aj skreslenia spisového materiálu.
2. Druhý odvolací dôvod sa zakladá na porušení práva na úplnú náhradu spôsobenej ujmy.
3. Tretí odvolací dôvod sa zakladá jednak na porušení článkov 73 a 90 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie a zásad riadnej správy vecí verejných, hospodárnosti konania, zákazu retroaktivity, hierarchie právnych noriem a pojmu konsolidácie, a jednak na skreslení skutkových okolností a argumentácie odvolateľa.

Žaloba podaná 2. decembra 2011 — Sky Deutschland a Sky Deutschland Fernsehen/Komisía

(Vec T-626/11)

(2012/C 49/47)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyne: Sky Deutschland AG (Unterföhring, Nemecko) a Sky Deutschland Fernsehen GmbH & Co. KG (Unterföhring) (v zastúpení: A. Cordewener, F. Kutt a C. Jehke, Rechtsanwälte)

Žalovaná: Európska komisía

Návrhy

Žalobkyne navrhujú:

- zrušiť rozhodnutie žalovanej z 26. januára 2011 v konaní o štátnej pomoci C 7/2010 (ex CP 250/2006 a NN 5/2010) „zákon o dani z príjmov právnických osôb (KStG), schéma o prevode daňových strát (Sanierungsklausel)“ v celom rozsahu,
- subsidiárne, zrušiť vyššie uvedené rozhodnutie prinajmenšom v rozsahu, v akom toto rozhodnutie nestanovuje v prospech podnikov v pozícii žalobkýň v 1. a 2. rade nijakú výnimku z povinnosti vymáhania vyplývajúcej z článkov 4 a 5 založenú na zásade ochrany legitímnej dôvery, resp. v rozsahu, v akom v prospech takýchto podnikov nestanovuje nijakú prechodnú úpravu,
- zaviazaf žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú v podstate nasledovné žalobné dôvody:

- Žalovaná v napadnutom rozhodnutí nesprávne dospela k záveru, že v prípade „schémy o prevode daňových strát (Sanierungsklausel)“ podľa § 8c ods. 1a nemeckého zákona o dani z príjmov právnických osôb (KStG) ide o nezákonnú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Žalobkyne v tejto súvislosti okrem iného uvádzajú, že žalovaná nesprávne vychádza z toho predpokladu, že úprava § 8c ods. 1a KStG má selektívnu povahu a predstavuje neodôvodnenú výnimku zo zásady stanovenej v § 8c ods. 1 KStG, podľa ktorej daňové straty právnickej osoby v prípade zmeny vlastníka podielov v tejto spoločnosti za určitých okolností zanikajú. Žalobkyne zastávajú názor, že žalovaná nesprávne považuje právnu úpravu § 8c ods. 1 KStG za vnútroštátny referenčný systém, ktorý je určujúci pre posúdenie štátnej pomoci.
- Relevantný referenčný systém tvorí možnosť priebežného započítania strát, ktorú v zásade poskytuje nemecký právny poriadok, a ktorá vyplýva z takzvanej zásady objektívneho

zdanenia čistého zisku. Podľa názoru žalobkýň schéma o prevode daňových strát podľa § 8c ods. 1a KStG len potvrdzuje tento referenčný systém. Okrem toho nemôže byť § 8c ods. 1 KStG určujúcim vnútroštátnym referenčným systémom aj z toho dôvodu, že táto právna úprava je podľa ustanovení nemeckej Ústavy protiústavná.

- Právna úprava § 8c ods. 1 KStG je navyše takzvaným všeobecným opatrením, ktoré môže byť na prospech všetkým stratovým účastníkom hospodárskej súťaže, a na základe ktorého sa nezvýhodňuje iba určitá vymedzená skupina účastníkov trhu. Podľa žalobkýň preto „schéma o prevode daňových strát (Sanierungsklausel)“ nemá selektívnu povahu.
- „Schéma o prevode daňových strát (Sanierungsklausel)“ podľa § 8c ods. 1a KStG je odôvodnená aj na základe povahy a vnútornej štruktúry nemeckého daňového systému, pretože táto právna úprava vymedzuje účinky obmedzenia odpisu strát podľa § 8c ods. 1 KStG. Žalobkyne v tejto súvislosti tvrdia, že § 8c KStG v pôvodnom znení predstavuje príliš široko koncipovanú právnu úpravu predchádzajúcu zneužívaniu, a že dodatočné (a retroaktívne pôsobiace) doplnenie tohto predpisu na základe § 8c ods. 1 KStG vedie len k zúženiu nadbytočnej právnej úpravy § 8c ods. 1 KStG a do tej miery obnovuje platnosť všeobecného priebežného odpočtu strát ako relevantného referenčného systému.
- Napokon žalobkyne tvrdia, že majú právo na ochranu legitímnej dôvery, pretože zamietavé rozhodnutie žalovanej nebolo predvídateľné a žalovaná nenapadla ani predchádzajúcu obdobne štruktúrovanú právnu úpravu § 8 ods. 4 KStG v pôvodnom znení, ako ani porovnateľné právne úpravy v ostatných členských štátoch.

Žaloba podaná 2. decembra 2011 — ATMvision/Komisía

(Vec T-627/11)

(2012/C 49/48)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: ATMvision AG (Salem, Nemecko) (v zastúpení: A. Cordewener, F. Kutt a C. Jehke, advokáti)

Žalovaná: Európska komisía

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil celé rozhodnutie žalovanej z 26. januára 2011 v konaní o štátnej pomoci C 7/2010 (ex CP 250/2009 a NN 5/2010) „KStG, Sanierungsklausel“ [schéma o prevode strát; ďalej len „Sanierungsklausel“],

- subsidiárne zrušil vyššie uvedené rozhodnutie prinajmenšom v tom rozsahu, v akom sa v ňom neupravuje žiadna výnimka z povinnosti vymáhania uvedená v článku 4 a 5 v prospech podnikov v pozícii žalobkyne opretá o zásadu ochrany legitímnej dôvery, resp. minimálne žiadne prechodné ustanovenie pôsobiace v prospech takýchto podnikov,
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa v zásade uvádza:

- Žalovaná dospela v napadnutom rozhodnutí nesprávne k záveru, že v prípade „Sanierungsklausel“ podľa § 8c ods. 1a nemeckého zákona o dani z príjmov právnických osôb (KStG) ide o protiprávnu štátnu pomoc podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Žalobkyňa v tejto súvislosti okrem iného uvádza, že žalovaná vychádza nesprávne z predpokladu, že ustanovenie § 8c ods. 1a KStG má selektívnu povahu a predstavuje neoprávnenú výnimku zo zásady podľa § 8c ods. 1 KStG, podľa ktorej za určitých podmienok zaniknú daňové straty tejto právnickej osoby v prípade zmeny vlastnickej štruktúry v tejto právnickej osobe. Podľa názoru žalobkyne považuje žalovaná ustanovenie § 8c ods. 1 KStG neprávom za vnútroštátny referenčný systém relevantný pre preskúmanie pomoci.
- Relevantný referenčný systém je charakteristický možnosťou upravenou v zásade v nemeckom práve odpočítat straty v rámci rôznych období, ktorá vyplýva z takzvanej objektívnej zásady netto. Podľa názoru žalobkyne je tento referenčný systém prostredníctvom „Sanierungsklausel“ § 8c ods. 1a KStG iba potvrdený. K tomu navyše nemôže § 8c ods. 1 KStG predstavovať relevantný vnútroštátny referenčný systém aj preto, lebo táto norma je podľa ustanovení nemeckej ústavy protiústavná.
- Ustanovenie § 8c ods. 1a KStG okrem toho predstavuje takzvané všeobecné opatrenie, ktoré potenciálne vyhovuje všetkým hospodárskym subjektom zaťaženým stratou a prostredníctvom ktorého nedochádza k zvýhodňovaniu žiadnej ohraničenej skupiny hospodárskych subjektov. Podľa názoru žalobkyne nemá „Sanierungsklausel“ selektívny charakter.
- „Sanierungsklausel“ § 8c ods. 1a KStG je odôvodnená podstatou a vnútornou systematikou nemeckého daňového systému, pretože táto norma ohraničuje účinky limitu odpočtu strát podľa § 8c ods. 1 KStG. Žalobkyňa v tejto súvislosti uvádza, že pri § 8c KStG v jeho pôvodnom znení ide o príliš rozšírený predpis o zamedzení zneužitia a že dodatočné (a so spätnou účinnosťou) doplnenie tohto pred-

pisu § 8c ods. 1a KStG iba redukuje prekračujúci rozsah pôsobnosti § 8c ods. 1 KStG a v tomto smere opäť nastoluje platnosť všeobecného odpočtu strát v rámci rôznych období ako určujúceho referenčného systému.

- Na záver sa žalobkyňa dovoľáva faktu, že má právo na ochranu legitímnej dôvery, pretože záporné rozhodnutie žalovanej nebolo predvídateľné a žalovaná nenapadla podobne štruktúrovanú staršiu normu v § 8 ods. 4 KStG v pôvodnom znení ani porovnateľné predpisy v iných členských štátoch.

Žaloba podaná 5. decembra 2011 — Biogas Nord/Komisia

(Vec T-628/11)

(2012/C 49/49)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Biogas Nord AG (Bielefeld, Nemecko) (v zastúpení: C. Birkemeyer, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil podľa článku 264 ZFEÚ rozhodnutie Komisie z 26. januára 2011 o štátnej pomoci Nemecka C 7/2010 (ex CP 250/2009 a NN 5/2010) zákon o dani z príjmu právnických osôb (KStG), schéma o prevode daňových strát (Sanierungsklausel) (oznámené pod číslom K[2011]275),
- podľa článku 87 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu zaviazal Komisiu na náhradu trov konania žalobkyne.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby uvádza žalobkyňa tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod: dodržanie zásady súkromného veriteľa

V rámci prvého žalobného dôvodu žalobkyňa uvádza, že pri § 8c ods. 1a nemeckého zákona o dani z príjmu právnických osôb („KStG“) nejde o štátnu pomoc v zmysle článku 107 a nasl. ZFEÚ, pretože zvýhodnené podniky poskytujú rovnocenné protiuplnenia, ktoré sú porovnateľné so správaním tržne konajúceho súkromného veriteľa.

2. Druhý žalobný dôvod: žiadna selektívnosť

Žalobkyňa na tomto mieste uvádza, že v prípade § 8c ods. 1a KStG nejde o štátnu pomoc v zmysle článku 107 a nasl. ZFEÚ, pretože tento predpis nemá žiadny selektívny zvýhodňujúci účinok.

3. Tretí žalobný dôvod: ochrana legitímnej dôvery

Žalobkyňa v rámci tretieho žalobného dôvodu tvrdí, že podniky, ktoré prijali pred oboznámením sa s konaním Komisie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ majetkovoprávne opatrenia, disponujú voči napadnutému rozhodnutiu ochranou legitímnej dôvery.

Žalobkyňa v rámci tretieho žalobného dôvodu tvrdí, že podniky, ktoré prijali pred oboznámením sa s konaním Komisie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ majetkovoprávne opatrenia, disponujú voči napadnutému rozhodnutiu ochranou legitímnej dôvery.

Žaloba podaná 5. decembra 2011 — Biogas Nord Anlagenbau/Komisia

(Vec T-629/11)

(2012/C 49/50)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Biogas Nord Anlagenbau GmbH (Bielefeld, Nemecko) (v zastúpení: C. Birkemeyer, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil podľa článku 264 ZFEÚ rozhodnutie Komisie z 26. januára 2011 o štátnej pomoci Nemecka C 7/2010 (ex CP 250/2009 a NN 5/2010) zákon o dani z príjmu právnických osôb (KStG), schéma o prevode daňových strát (Sanierungsklausel) (oznámené pod číslom K[2011]275),
- podľa článku 87 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu zaviazal Komisiu na náhradu trov konania žalobkyne.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod: dodržanie zásady súkromného veriteľa

V rámci prvého žalobného dôvodu žalobkyňa uvádza, že pri § 8c ods. 1a nemeckého zákona o dani z príjmu právnických osôb („KStG“) nejde o štátnu pomoc v zmysle článku 107 a nasl. ZFEÚ, pretože zvýhodnené podniky poskytujú rovnocenné protiplnenia, ktoré sú porovnateľné so správaním tržne konajúceho súkromného veriteľa.

2. Druhý žalobný dôvod: žiadna selektívnosť

Žalobkyňa na tomto mieste uvádza, že v prípade § 8c ods. 1a KStG nejde o štátnu pomoc v zmysle článku 107 a nasl. ZFEÚ, pretože tento predpis nemá žiadny selektívne zvýhodňujúci účinok.

3. Tretí žalobný dôvod: ochrana legitímnej dôvery

Odvolanie podané 6. decembra 2011: Peter Strobl proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-56/05, Strobl/Komisia

(Vec T-630/11 P)

(2012/C 49/51)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Peter Strobl (Besozzo, Taliansko) (v zastúpení: H.-J. Rüber, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Rada Európskej únie

Návrhy

Odvolateľ navrhuje:

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci Strobl/Komisia,
- určiť, že rozhodnutie žalovanej o zaradení žalobcu do platovej triedy pri jeho vymenovaní 7. októbra 2004 je nesprávne a zrušiť toto rozhodnutie,
- uložiť žalovanej povinnosť odstrániť diskrimináciu žalobcu a poskytnúť mu náhradu za znevýhodnenie, ktoré mu bolo spôsobené,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania uvádza odvolateľ toto nesprávne právne posúdenie:

1. Nesprávne zistenie skutkových okolností Súdom pre verejnú službu, pokiaľ ide o odborné skúsenosti vyžadované na pracovné miesto odvolateľa.
2. Nesprávne zistenie skutkových okolností Súdom pre verejnú službu a rozporuplná interpretácia dôkazov vzhľadom na zaradenie odvolateľa do platovej triedy a do tej miery porušenie povinnosti odôvodnenia.
3. Porušenie povinnosti odôvodnenia Súdom pre verejnú službu pri zamietnutí jednotlivých výhrad odvolateľa.

4. Porušenie povinnosti odôvodnenia Súdom pre verejnú službu, pokiaľ ide o preskúmanie platového stupňa odvolateľa.
5. Chýbajúce odôvodnenie Súdu pre verejnú službu, pokiaľ ide o uplatniteľnosť relevantnej judikatúry.

—————

Žaloba podaná 12. decembra 2011 — European Dynamics Belgium a i./Európska agentúra pre lieky

(Vec T-638/11)

(2012/C 49/52)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobcovia: European Dynamics Belgium SA (Brusel, Belgicko), European Dynamics Luxembourg SA (Ettelbrück, Luxembursko), Evropaiki Dinamiki — Proigmena Sistimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko), European Dynamics UK Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: B. Christianso, avvocato)

Žalovaná: Európska agentúra pre lieky

Návrhy

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie EMA/787935/2011 Európskej agentúry pre lieky (ďalej len „EMA“), oznámené žalobcom 3. októbra 2011, ktorým EMA zamietla nimi predloženú ponuku v rámci sporného zadávacieho konania,
- zrušil rozhodnutie EMA/882467/2011 výkonného riaditeľa EMA z 9. novembra 2011 zamietajúce žiadosť žalobcov o informácie týkajúce sa zloženia hodnotiacej komisie,
- zaviazal EMA na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobcovia domáhajú zrušenia týchto aktov: po prvé rozhodnutia Európskej agentúry pre lieky EMA/787935/2011 oznámeného žalobcom 3. októbra 2011, ktorým EMA zamietla nimi predloženú ponuku v rámci začatého zadávacieho konania EMA/2011/05/DV a po druhé rozhodnutia EMA/882467/2011 výkonného riaditeľa EMA z 9. novembra 2011 zamietajúceho opakovanú žiadosť žalobcov o prístup k dokumentom zadávacieho konania týkajúcim sa zloženia hodnotiacej komisie.

Žalobcovia sa domáhajú zrušenia prvého napadnutého rozhodnutia pre porušenie podstatných formálnych náležitostí a najmä pre neexistenciu alebo nedostatok odôvodnenia ako aj pre absolútny nedostatok odôvodnenia, pretože: a) prvé napadnuté rozhodnutie neobsahovalo a naďalej neobsahuje dostatočné odôvodnenie, pokiaľ ide o dôvody odmietnutia ich ponuky a

v každom prípade je odôvodnenie chybné. Osobitne žalobcovia tvrdia, že prvé napadnuté rozhodnutie neobsahuje komentáre k bodom, v ktorých bola ich ponuka menej výhodná ako aj k bodom, v ktorých boli ponuky iných uchádzačov lepšie; b) prvé napadnuté rozhodnutie neobsahovalo a naďalej neobsahuje odôvodnenie, pokiaľ ide o matematický vzorec (algoritmus) použitý na získanie presných známkov (do druhého desatinného miesta) priznaných žalobcom; c) prvé napadnuté rozhodnutie neobsahovalo a naďalej neobsahuje odôvodnenie, pokiaľ ide o dôvody, pre ktoré finančná ponuka predložená jedným z uchádzačov nebola posúdená za príliš nízku.

Žalobcovia tvrdia, že druhé napadnuté rozhodnutie musí byť zrušené podľa článku 263 ZFEÚ z dôvodu, že porušuje pravidlo práva Únie a konkrétnejšie nariadenie č. 1049/2001 tak, ako je spresnené vykonávacími ustanoveniami tohto nariadenia pre EMA, keďže EMA zamietla žiadosť o prístup žalobcov k menám a údajom členov hodnotiacej komisie sporného zadávacieho konania.

—————

Žaloba podaná 14. decembra 2011 — Heads!/ÚHVT (HEADS)

(Vec T-639/11)

(2012/C 49/53)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Heads! GmbH & Co. KG (Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: A. Jaeger-Lenz a T. Bösling, Rechtsanwälte)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje:

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 11. októbra 2011 vo veci R 2348/2010-1 v rozsahu, v akom zamietla zápis ochrannej známky č. 8 327 926 „HEADS“ pre služby v triede 35 „vedenie podniku, správa podniku, personálne poradenstvo a poradenstvo pri vedení podniku, personálny marketing, sprostredkovanie odborných a vedúcich pracovníkov, personálny leasing odborných a vedúcich pracovníkov (vedenie na určitú dobu)“,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „HEADS“ pre služby v triede 35.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009, keďže dotknutá ochranná známka Spoločenstva má rozlišovaciu spôsobilosť a keďže odvolací senát pre dôvod zamietnutia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009, na ktorom založil svoje rozhodnutie, neuviedol žiadne osobitné zistenia, neprípustným spôsobom založil svoje posúdenie na kombinácii slov, ktoré neboli predmetom prihlášky, nesprávne vychádzal z rozhodnutia Spolkového patentového úradu a závery, ktoré vyvodil z údajného vnímania dotknutej verejnosti nie sú správne.

Odvolanie podané 8. decembra 2011: Harald Mische proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-70/05, Mische/Komisia

(Vec T-641/11 P)

(2012/C 49/54)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Harald Mische (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: R. Holland, J. Mische a M. Velardo, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Rada Európskej únie

Návrhy

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-70/05 a v rozsahu, v akom je to možné, pred vydaním rozsudku preskúmal skutkové okolnosti, ktoré boli Všeobecnému súdu predložené,
- zrušil rozhodnutie Komisie z 11. novembra 2004 v rozsahu, v akom sa týka pracovného zaradenia odvolateľa,
- zaviazal Komisiu na náhradu škody spôsobenej odvolateľovi (vrátane ujmy súvisiacej s jeho kariérnym postupom, zaplatiť mu zodpovedajúcu a pravidelnú odmenu, nahradiť nemajetkovú ujmu spolu so zaplatením úrokov z omeškania, atď.),
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania pred Všeobecným súdom a Súdom pre verejnú službu.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľ na podporu svojho odvolania uvádza tri odvolacie dôvody:

1. Prvý odvolací dôvod sa zakladá na nesprávnom posúdení Súdu pre verejnú službu, lebo nepreskúmal porušenie článku 41 ods. 1, ako aj ods. 3 Charty základných práv Európskej únie, týkajúceho sa nároku na náhradu škody, najmä jeho podmienok „spravodlivosti“ a „primeranej lehoty“ v súvi-

slosti s vybavením záležitostí odvolateľa so zreteľom no množstvo skutkových okolností, hoci na takéto porušenie bolo v žalobe výslovne poukázané.

2. Druhý odvolací dôvod sa zakladá na tvrdení, že Súd pre verejnú službu nesprávne vyhlásil žalobný dôvod založený na porušení článku 5 ods. 5 služobného poriadku⁽¹⁾, ktorého osobitné zákonné podmienky stanovujú, že nielen spravodlivé, ale „rovnaké podmienky pre prijatie a služobný postup platia pre úradníkov“.
3. Tretí odvolací dôvod spočíva v tom, že Súd pre verejnú službu z právneho hľadiska správne nezohľadnil nadobudnutú kontinuitu služobného postupu bývalých dočasných zamestnancov, ako to už bolo objasnené Súdnym dvorom v nedávnej judikatúre (vec C-177/10). Okrem toho sa Súd pre verejnú službu dopustil nesprávneho posúdenia, keď vyhlásil za neprípustný žalobný dôvod založený na porušení článku 5 ods. 4 prílohy XIII. Služobného poriadku s odôvodnením, že odvolateľ nebol zaradený do platovej triedy na základe tohto ustanovenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 723/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 124, s. 1; Mim. vyd. 01/002, s. 130).

Odvolanie podané 8. decembra 2011: Harald Mische proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-93/05, Mische/Parlament

(Vec T-642/11 P)

(2012/C 49/55)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Harald Mische (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: R. Holland, J. Mische a M. Velardo, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Európsky parlament, Rada Európskej únie

Návrhy

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-93/05 a v rozsahu, v akom je to možné, pred vydaním rozsudku preskúmal skutkové okolnosti, ktoré boli Všeobecnému súdu predložené, a
- zrušil rozhodnutie Parlamentu z 11. novembra 2004 v rozsahu, v akom sa týka pracovného zaradenia odvolateľa,
- zaviazal Parlament na náhradu škody spôsobenej odvolateľovi (vrátane ujmy súvisiacej s jeho služobným postupom, zaplatiť mu zodpovedajúcu a pravidelnú odmenu, nahradiť nemajetkovú ujmu spolu so zaplatením úrokov z omeškania, atď.),

— zaviazal Parlament na náhradu trov konania pred Všeobecným súdom a Súdom pre verejnú službu.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľ na podporu svojho odvolania uvádza tri odvolacie dôvody:

1. Prvý odvolací dôvod sa zakladá na tvrdení spočívajúcom v tom, že Súd pre verejnú službu sa dopustil nesprávneho posúdenia, keď rozhodol, že žaloba je neprípustná, pretože bola podaná po uplynutí lehoty.
2. Druhý odvolací dôvod sa zakladá na tvrdení spočívajúcom v tom, že Súd pre verejnú službu sa dopustil nesprávneho posúdenia, keď rozhodol, že žaloba je neprípustná, pretože odvolateľovi by nepriniesla prospech, a že odvolateľ nemal nijaký záujem na podaní žaloby.
3. Tretí odvolací dôvod sa zakladá na tvrdení spočívajúcom v tom, že Súd pre verejnú službu nesprávne opomenul preskúmať žalobné dôvody týkajúce sa veci samej, a že došlo k porušeniu článku 41 ods. 3 Charty základných práv Európskej únie a/alebo článku 5 ods. 5 služobného poriadku.⁽¹⁾

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 723/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločností a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločností (Ú. v. EÚ L 124, s. 1; Mím. vyd. 01/002, s. 130).

Žaloba podaná 15. decembra 2011 — Crown Equipment (Suzhou) a Crown Gabelstapler/Rada

(Vec T-643/11)

(2012/C 49/56)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Crown Equipment (Suzhou) Co. Ltd (Suzhou, Čína) a Crown Gabelstapler GmbH & Co. KG (Roding, Nemecko) (v zastúpení: K. Neuhaus, H. Freund a B. Ecker, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

- vyhlásiť žalobu za prípustnú,
- zrušiť vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1008/2011⁽¹⁾ v rozsahu, v akom sa týka žalobcov,
- uložiť žalovanej povinnosť znášať vlastné trovy konania a trovy konania žalobcov.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení práv žalobcov na obhajobu, keďže žalovaná výslovne neprihliadla na časť tvrdení žalobcov.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení článku 11 ods. 2, článku 3 ods. 2, 6 a 7 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009⁽²⁾, keďže žalovaná založila svoje závery o ujme a príčinných súvislostiach na niekoľkých faktických chybách. Žalovaná podložila svoje zistenia skutočnosťami, ktoré sú v rozporu s tými, ktoré sú uvedené v napadnutom nariadení:
 - po prvé, vzhľadom na pomerný vývoj ukazovateľov ujmy výroby a objemu predaja voči spotrebe Únie,
 - po druhé, vzhľadom na vývoj výnosnosti priemyslu Únie a
 - po tretie, vzhľadom na vývoj cien priemyslu Únie.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení článku 11 ods. 2, článku 3 ods. 2, 6 a 7 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 alebo článku 296 ods. 2 ZFEÚ, keďže žalovaná založila svoje závery o ujme a príčinných súvislostiach na zjavne nesprávnom posúdení alebo neposkytla dostatočné odôvodnenie. Žalovaná sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia:

- po prvé, pri abstraktnom posúdení ukazovateľov ujmy na rozdiel od posúdenia vo vzťahu k rozvoju ponuky a
- po druhé, nepriamym spoliehaním na trhové podiely ako na základný ukazovateľ príčinnej súvislosti napriek skutočnosti, že trhové podiely neukazujú jasný trend a vyvíjali sa opačne vo vzťahu k ďalším ukazovateľom ujmy, ktoré Rada považovala za dôležité.

V každom prípade sa žalovaná dopustila procesnej chyby, keďže napadnuté nariadenie neobsahuje vysvetlenie zjavného dopadu poklesu dopytu na ujmu, ktorá údajne vznikla priemyslu Únie.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1008/2011 z 10. októbra 2011, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, rozšírené na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí zasielaných z Thajska, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Thajsku (Ú. v. EÚ L 268, 2011, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 2009, s. 51).

Žaloba podaná 21. decembra 2011 — Taliansko/Komisía**(Vec T-661/11)**

(2012/C 49/57)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: G. Aiello, avvocato dello Stato)

Žalovaná: Európska komisía

Návrh

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Komisie K(2011) 7105 zo 14. októbra 2011 v rozsahu, v akom vylučuje z financovania Spoločenstva a ukladá na ťarchu rozpočtu Talianskej republiky určité výdavky vynaložené v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Napadnuté rozhodnutie v prejednávanej veci je výsledkom dvoch vyšetrovaní vykonaných Komisiou, ktorých predmetom bola výroba mlieka v rokoch 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006 a 2006/2007, a navrhuje v tejto súvislosti opravu celkového financovania v neprospech Talianska vo výške 85 625 455 eur.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza:

a) porušenie a/alebo nesprávne uplatnenie článku 11 nariadenia (ES) č. 885/2006⁽¹⁾ z 21. júna 2006 a usmernení na výpočet finančných následkov pri príprave rozhodnutia o schválení účtovnej závierky Záručnej sekcie EPUZF, doc. VI/5330/97, prijatého 23. decembra 1997, ako aj porušenie článku 230 Zmluvy ES z dôvodu zneužitia právomoci.

V tejto súvislosti žalobkyňa tvrdí, že uplatnenie paušálnej opravy v tomto prípade by malo byť prehodnotené, pretože bolo možné po uskutočnení kontrol, aj keď niektoré boli vykonané oneskorene, zistiť prípadné „nahlásenia nižšieho množstva“ a uložiť autorom takýchto nepravdivých hlásení sankcie, a tak prípadne vybrať splatné dodatočné poplatky, čím by sa zabránilo ekonomickým škodám na ťarchu Spoločenstva z dôvodu nedostatočných príjmov.

b) porušenie a/alebo nesprávne uplatnenie článkov 21 a 22 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 595/2004⁽²⁾ z 30. marca 2004.

V tejto súvislosti žalobkyňa tvrdí, že uplatniteľná právna úprava týkajúca sa kontroly prijímateľov nesúvisí s počtom kontrol, ale

s percentom mlieka, ktoré podlieha kontrole a musí predstavovať najmenej 40 % mlieka nahláseného pred opravou za dotknuté obdobie. Je totiž zjavné, že riziko pre systém financovania EPUZF úzko súvisí s množstvom celkového mlieka vyprodukovaného každým členským štátom. Riziko ujmy Spoločenstva z dôvodu neplatenia dodatočného poplatku treba posudzovať práve z tohto objemu.

c) Porušenie a/alebo nesprávne uplatnenie už citovaného článku 11 nariadenia (ES) č. 885/2006 z 21. júna 2006 a usmernení na výpočet finančných následkov pri príprave rozhodnutia o schválení účtovnej závierky Záručnej sekcie EPUZF, doc. VI/5330/97, prijatého 23. decembra 1997, ako aj porušenie zásady proporcionality a porušenie článku 230 Zmluvy ES z dôvodu zneužitia právomoci.

Pre žalovaný štát Komisia uplatnila percentuálnu finančnú opravu k odhadu možného prekročenia kvót a následného poplatku, pričom spočítala prekročenie vnútroštátnej produkcie a rozdelila ho tak, aby ho mohla prideliť jednotlivým regiónom podliehajúcim kontrole účtovnej závierky. Takýto spôsob uplatnenia konceptu paušálnej opravy hraničí so svojvoľou a následne vedie k porušeniu zásady proporcionality.

d) Nakoniec sa žalobkyňa dovoľáva porušenia a/alebo nesprávneho uplatnenia článku 253 Zmluvy ES z dôvodu nedostatku odôvodnenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 885/2006 z 21. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV (Ú. v. EÚ L 171, s. 90).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 595/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003, ktorým sa stanovujú poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov (Ú. v. EÚ L 94, s. 22; Mím. vyd. 03/043, s. 333).

Žaloba podaná 28. decembra 2011 — Müller/ÚHVT — Loncar (Sunless)**(Vec T-662/11)**

(2012/C 49/58)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Thomas Müller (Gütersloh, Nemecko) (v zastúpení: J. Schmidt, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Loncar, SL [Sabadell (Barcelona), Španielsko]

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 27. septembra 2011 vo veci R 2508/2010-2,
- zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka, ktorá obsahuje slovný prvok „Sunless“, pre tovary zaradené do tried 6, 19, 22 a 24.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Loncar, SL.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovné ochranné známky „SUNLESS“ a „LONCAR-SUNLESS“ pre tovary zaradené do tried 22, 23 a 24, ako aj laná, povrazy, siete, stany, nepremokavé plachty, lodné plachty, vrecia (pokiaľ sa nenachádzajú v iných triedach); materiály na vypchávkvy (okrem materiálov z kaučuku alebo z plastov); a surové textilné vlákna.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009, keďže medzi kolidujúcimi ochrannými známkami neexistuje pravdepodobnosť zámery.

Žaloba podaná 5. januára 2012 — Godrej Industries a V V F/Rada

(Vec T-6/12)

(2012/C 49/59)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Godrej Industries Ltd (Mumbai, India), V V F Ltd (Mumbai) (v zastúpení: B. Servais, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

- zrušil vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1138/2011 z 8. novembra 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých masných alkoholov a ich zmesí s pôvodom v Indii, Indonézii a Malajzii (Ú. v. EÚ L 293, s. 1), v rozsahu, v akom sa týka žalobkyní,

— zaviazal Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na:

- porušení článku 2 ods. 10 [najmä písm. j)] nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾, v zmysle jeho výkladu v súlade s článkami 2.4 a 2.4.1 Dohody Svetovej obchodnej organizácie o uplatňovaní článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode 1994 tým, že Rada nevykonala úpravu menového prepočtu, ktorú požadovali žalobkyne, pokiaľ ide o predaje uskutočnené v eurách v období od januára do júna 2010 z dôvodu, že dochádzalo k trvalému zhodnocovaniu indickej rupie voči euru v priebehu podstatnej časti šetreného obdobia.

2. Druhý žalobný dôvod založený na:

- porušení článku 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009, a osobitne odsekov 2, 6, 7 tohto článku, ako aj článku 9 ods. 4 uvedeného nariadenia tým, že Rada nevyklúčila predaje dotknutého výrobku výrobnému odvetviu Únie pri výpočte rozpätia ujmy a pri analýzach ujmy a príčinnej súvislosti.

3. Tretí žalobný dôvod založený na:

- porušení článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 10 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 v zmysle jeho výkladu v súlade s relevantnými ustanoveniami Dohody Svetovej obchodnej organizácie o uplatňovaní článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode 1994, a osobitne s jej článkom 9 ods. 1, ako aj zásady primeranosti a proporcionality tým, že Rada nevyklúčila predaje výrobnému odvetviu Únie pri výpočte dumpingového rozpätia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, s. 51.

Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 15. decembra 2011 — Maxima Grupé/ÚHVT — Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM)

(Vec T-523/11)⁽¹⁾

(2012/C 49/60)

Jazyk konania: angličtina

Predseda Všeobecného súdu nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 355, 3.12.2011.

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 49/50	Vec T-629/11: Žaloba podaná 5. decembra 2011 — Biogas Nord Anlagenbau/Komisia	28
2012/C 49/51	Vec T-630/11 P: Odvolanie podané 6. decembra 2011: Peter Strobl proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-56/05, Strobl/Komisia	28
2012/C 49/52	Vec T-638/11: Žaloba podaná 12. decembra 2011 — European Dynamics Belgium a i./Európska agentúra pre lieky	29
2012/C 49/53	Vec T-639/11: Žaloba podaná 14. decembra 2011 — Heads!/ÚHVT (HEADS)	29
2012/C 49/54	Vec T-641/11 P: Odvolanie podané 8. decembra 2011: Harald Mische proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-70/05, Mische/Komisia	30
2012/C 49/55	Vec T-642/11 P: Odvolanie podané 8. decembra 2011: Harald Mische proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2011 vo veci F-93/05, Mische/Parlament	30
2012/C 49/56	Vec T-643/11: Žaloba podaná 15. decembra 2011 — Crown Equipment (Suzhou) a Crown Gabelstapler/Rada	31
2012/C 49/57	Vec T-661/11: Žaloba podaná 21. decembra 2011 — Taliansko/Komisia.....	32
2012/C 49/58	Vec T-662/11: Žaloba podaná 28. decembra 2011 — Müller/ÚHVT — Loncar (Sunless)	32
2012/C 49/59	Vec T-6/12: Žaloba podaná 5. januára 2012 — Godrej Industries a V V F/Rada.....	33
2012/C 49/60	Vec T-523/11: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 15. decembra 2011 — Maxima Grupè/ÚHVT — Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM)	33



Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK